L'ÉCHO The 36TH ANS de/of CANTLEY

Volume 37 nº 11
Juin / June 2026
Gratuit / Free

Depuis / Since 1989
Le journal communautaire de Cantley / Cantley's community newspaper

L'ÉCHO de CANTLEY **est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.**

The ECHO of CANTLEY **is a non-profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.**



La zone agricole de Cantley — Notre ressource la plus précieuse

Détails en pages 10-11

Cantley's Agricultural Zone — Our most precious resource



Le Jour de la Terre

L'école de l'Orée-des-Bois

Détails en page 17

Municipalité de Cantley 4-9
Cantley 1889 10-11
Paroisse / Parish 18-19
Les Étoiles d'Argent de Cantley 20
Opinion 22
Petites annonces / Classified Ads 27

L'Écho de Cantley :
FIER MEMBRE DE /
PROUD MEMBER OF

AMECQ — Association des médias écrits communautaires du Québec — CHRONIQUE — 2e prix 2023 — L'ÉCHO DE CANTLEY

L'ÉCHO de/of CANTLEY

L'ÉCHO de CANTLEY accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à ***L'Écho de Cantley*** avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

La politique de *L'ÉCHO de CANTLEY* est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. ***L'Écho*** se réserve le droit de corriger et/ou d'abréger certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The ECHO of CANTLEY agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the ***Echo of Cantley***, and include the writer's address and phone number.

The *ECHO of CANTLEY* policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The ***Echo*** reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

Membres du conseil d'administration :
Chantal Turcotte, Stéphanie Leblanc, Joël Deschênes, Susan Finch, Colin Griffiths et Suzanne Lacourcière.

Rédacteur en chef : Joël Deschênes
Rédactrice française : Louise Laperrière
Rédacteur anglais : Wes Darou
Coordonnatrice : Virginie Deschênes
Comptabilité : Joël Deschênes
Publicité et petites annonces : Joël Deschênes
Graphiste : Ali Moayeri
Webmestre : Joël Deschênes
Imprimerie : Hebdo-Litho

Collègues ou collaborateurs

À la rédaction : Wes Darou, Louise Laperrière, Colin Griffiths, Chantal Turcotte, Lina Duguay, Jacinthe Séguin, Josée Fortin, Gisèle Gariépy, Marie-Joëlle Laflamme, Ianik Lalancette, Marie-Pier Lacroix et Roxanne Proulx.

À la révision : Louise Laperrière, Céline Jetté, Susan Finch, Denis Milette, Rosemary Eden, Chantal Perron, Geneviève Desjardins, Isabelle Durocher, Marie-Ève Thériault, Colin Moses, Stéphanie Leblanc, Éric Lemay, Julie Bouthillier et Jeff Colin Kennedy,.

Vous avez une nouvelle à nous communiquer
ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?
Communiquez avec nous au **819-827-2828**
ou par courriel à **articles@echocantley.ca**
Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!
www.echocantley.ca

ISSN /08439311

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Cantley (Québec) J8V 3J2

Courriels - Email
pub@echocantley.ca
articles@echocantley.ca
info@echocantley.ca

Abonnement annuel
Annual Subscription **60$**

Fondé en 1989,
L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.

Recyclable

L'ÉCHO de CANTLEY est membre de

AMECQ Association des médias écrits communautaires du Québec — Tirage certifié AMECQ — CPS Média

Subventionné par le ministère de la Culture et Communications

Culture et Communications Québec

Éditorial



Editorial

par Chantal Turcotte, *présidente sortante*

Rapport d'activités de 2025 : L'Écho de Cantley, un exemple de survivance

Peu de choses de nos jours sont gratuites, et tout semble coûter de plus en plus cher. Cette année, l'équipe de production et les bénévoles de *L'Écho de Cantley* vous ont offert gratuitement 11 éditions de votre journal communautaire qui contenaient entre 24 et 28 pages. Le mois d'octobre a été plus fourni en raison des élections municipales.

Or, ce qui est gratuit pour vous, citoyens et citoyennes, ne l'est pas pour nous, qui devons faire des pieds et des mains pour boucler le budget. Les prix du papier, de l'impression, de la distribution ont bondi, et les revenus ont diminué. C'est ce qui explique cette autre année déficitaire que nous venons de traverser; 12 000 dollars dans le rouge. Nous avons un petit coussin, qui ne cesse de rapetisser.

Nous avons à nouveau sonné l'alarme et cette fois-ci, nous avons été entendus. Reconnaissant le rôle que joue *L'Écho de Cantley* dans la création d'un sentiment d'appartenance à la collectivité, la diffusion d'une information locale et comme espace d'expression citoyenne, la Municipalité de Cantley a accepté de réserver au moins deux pages par édition pour des annonces municipales et le compte rendu des séances mensuelles du Conseil. Grâce à ces deux pages, nous pouvons continuer d'opérer sans faire un trop gros déficit.

Somme toute, il s'agit d'une formule gagnante pour tout le monde.

D'une part, l'information entre dans chaque foyer de Cantley, et la Municipalité s'assure de rejoindre ainsi l'ensemble de la population. Nous distribuons aussi des exemplaires dans les commerces de proximité au cas où des citoyens et citoyennes ne l'auraient pas reçu.

D'autre part, l'équipe de *L'Écho* peut maintenant mettre toute son énergie à vous offrir un contenu de qualité qui reflète la vitalité de notre collectivité, sans toujours craindre pour l'avenir.

Parlant de qualité, j'en profite pour souligner le travail exceptionnel des personnes qui veillent à la qualité du français et de l'anglais en faisant chaque mois la révision de tous les articles que rédigent nos bénévoles. Céline Jetté, Louise Laperrière et Wes Darou, merci à vous trois de votre dévouement continu.

Je tiens également à souligner l'excellence du travail et le professionnalisme de notre graphiste, Ali Moayeri qui est d'une rigueur, d'une patience et d'une loyauté remarquables.

- Je le répète souvent, mais chaque année, je suis étonnée de constater la ferveur et l'engagement de nos bénévoles. Bon an mal an, ils continuent de donner de leur temps et d'apporter leur contribution unique. Une contribution qui a été reconnue en avril dernier par l'Association des médias écrits et communautaires du Québec (AMECQ). Trois articles ont été mis en nomination aux prix de l'AMECQ dans les catégories Opinion, Relève et Chronique. Bravo à :

- Colin Griffiths pour son article intitulé *Allez, ça suffit Cantley! Que comptez-vous faire?*

- Axelle Turgeon et Noémie Guimond pour leur article intitulé *Danse de la Saint-Valentin*

- Michael Rosen pour son article intitulé *Le sirop d'érable de Cantley*

L'Écho a aussi rendu hommage à ses bénévoles à l'occasion d'une activité de reconnaissance le 24 janvier dernier. Comme notre travail se fait essentiellement par courriel, cette activité nous a donné l'occasion de nous retrouver et de raffermir nos liens d'amitié et de solidarité.

Je m'en voudrais de passer sous silence le fait qu'aux bénévoles réguliers se sont ajoutés en 2025 les candidats et candidates aux élections municipales. Pendant la grève des postes, ces gentilles personnes ont accepté de distribuer le journal en même temps qu'elles faisaient du porte à porte pour rencontrer la population. Merci pour le coup de pouce!

Et un grand merci à Louise Laperrière qui a accepté au pied levé d'assumer les fonctions de rédactrice en chef pendant que notre rédacteur en chef régulier faisait un pas de côté pour tenter de briguer un poste de conseiller municipal.

Nous avons aussi la chance d'avoir accueilli dans nos rangs cette année une nouvelle coordonnatrice, Virginie Deschênes. Ses idées, ses compétences et son dynamisme apportent à la fois une stabilité et un vent de fraîcheur. Merci Virginie!

Virginie a eu pour modèle un père hyper engagé dans la collectivité. Sans Joël, que j'appelle affectueusement

Éditorial

notre homme à tout faire, pas certaine que *L'Écho de Cantley* aurait pu traverser les périodes difficiles, les départs et les déficits.

Joël a pris sa retraite du travail il y a quelques mois; nous lui souhaitons de savourer chaque moment que sa nouvelle vie lui réserve. Du même coup, nous nous croisons les doigts pour qu'il continue à tenir les rênes et les coffres de *L'Écho* en tant qu'éditeur en chef et trésorier pendant encore longtemps! Surtout pas de pression Joël.

Je voudrais finalement exprimer toute ma gratitude aux membres du conseil d'administration : Colin Griffiths, Stéphanie Leblanc, Suzanne Lacourcière et Joël Deschênes, tout en m'excusant de mon manque d'assiduité. Il est de plus en plus clair pour moi qu'il est temps de passer le flambeau et le relais au poste de présidente, puisque je quitterai la région l'an prochain.

Je retourne dans les Cantons de l'Est où j'ai grandi, mais je ne sais pas encore dans quelle ville. Parmi les critères qui détermineront mon choix figure certainement la présence d'un journal communautaire membre de l'Association des médias écrits et communautaires du Québec. Non seulement cette présence témoigne, selon moi, d'une vie communautaire riche, mais il se pourrait bien que je ponde quelques articles de temps en temps. On verra bien si le journalisme communautaire fera battre mon cœur à nouveau.

C'est avec beaucoup de reconnaissance et d'émotion que je quitte *L'Écho de Cantley* après 24 ans de bénévolat, tout en sachant que le journal est entre bonnes mains. Je pars avec le sentiment du devoir accompli, riche de souvenirs et d'amitiés que je garderai au plus près de mon cœur.

Longue vie à L'Écho de Cantley!

Editorial

by **Chantal Turcotte,** *former president*

2025 annual report: Echo of Cantley, beyond survival

Very few things are free nowadays, and more than often, they seem to be getting more and more expensive over time. This year, the production team and volunteers behind the *Echo of Cantley* have given you 11 issues of a fully free community newspaper with an average of 24 to 28 pages; October being by far the busiest month thanks to the municipal elections.

However, what is free for you – citizens of Cantley – is not cheap on our side. We have had to bend over backwards to make ends meet with our budget. The costs of paper, printing and distribution have all skyrocketed, while our revenues have gone down. This explains yet another shortfall year, with a loss of 12,000 dollars. Our savings have held up so far, but they will not last forever.

We sounded the alarm, and this time, it did not go unheard. Honouring the role that the *Echo of Cantley* plays in creating a sense of community, as well as its importance as a vessel for local information and a means of expression for citizens, the Municipality agreed to fill at least two pages each month with announcements and town meetings transcripts. Thanks to these two pages, we can keep going without too big of a deficit.

Overall, this is a win-win situation.

This also means our team can turn its attention on offering the best content possible, reflecting the vitality that can be found in Cantley, without fearing for our future.

Speaking of vitality, I want to take the time to highlight the exceptional people that review every text sent to us by volunteers. Céline Jetté, Louise Laperrière and Wes Darou, thank you for your devoted work!

I want to extend these thanks to our graphic designer, Ali Moayeri for his rigorous, professional work, but also his patience and his loyalty.

I say it time and time again, but this year, I was astonished by the level of engagement of volunteers. Through thick and thin, they contribute in their own way. In April, some of these contributions were recognized by the Association des médias écrits et communautaires du Québec (AMECQ). Three articles were nominated this year; respectively in the Opinion, Emerging and Column categories. Congratulations are in order for:

- *Colin Griffiths pour son article intitulé Allez, ça suffit Cantley! Que comptez-vous faire?* [Oh Come on, enough! Cantley, What Are You Going to Do About It]
- *Axelle Turgeon et Noémie Guimond pour leur article intitulé Danse de la Saint-Valentin* [Valentine's Day Dance]
- *Michael Rosen pour son article intitulé Le sirop d'érable de Cantley* [Cantley's Maple Syrup - The Nectar of the Gods!]

The *Echo* also gave homage to its team during its January 24 event. Since a lot of our work is done through emails, events like these give us a chance to see each other in person; they give us our own sense of community.

There were also some new faces amongst our long-time volunteers; we were lucky to have them during the municipal elections, in the midst of the great Canada Post strike. Many generous candidates lent a hand by delivering the *Echo* while they were campaigning and going door to door!

During this time, Louise Laperrière readily took on the responsibility of editor while her predecessor was taking a step back to try his hand at municipal politics.

We also welcomed aboard a new coordinator, Virginie Deschênes. Her ideas, skills, and energy have brought both stability and a breath of fresh air to our team. Thank you, Virginie!

She has her amazing father to thank; a model of community engagement. Without Joël – who I love to call our jack-of-all-trades – I am not sure the *Echo of Cantley* would have survived these harsh times as well as it did.

Joël recently retired, and we wish him nothing but the best in this new era of his life. We also keep our fingers crossed that he stays with us, as treasurer and editor! No pressure of course!

Finally, I want to thank our administrators from the bottom of my heart; I have not been as diligent as I would have liked, and for that I am sorry, but Colin Griffiths, Stéphanie Leblanc, Suzanne Lacourcière and Joël Deschênes, are always there when we need them. It's clear to me now that time has come to pass the mantle to someone else. I will no longer be president because I am leaving the region.

I am heading back where I grew up, to the Eastern Townships, although I have yet to choose which town. A place with a community newspaper, part of the AMECQ, will weigh heavily on my choice. Not only is it telling of the vitality of a community, its richness, but I suppose it also gives me to opportunity to write an article or two, if the inspiration strikes. Who knows, I might fall in love with municipal journalism again.

This is where I leave you; after 24 years of volunteering, I know in my heart that the *Echo of Cantley* is in good hands. I feel I have fulfilled my duty, and I leave with a head full of beautiful memories and with friendships that will long after I leave this region behind. I will keep it all close to my heart.

Long live the Echo!

Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley,* c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients.
Communiquez avec nous : 819 827-2828 pub@echocantley.ca

Mot de la mairesse

Nathalie Bélisle

Municipalité de Cantley





Notre municipalité amorce un virage important dans la gestion des installations septiques, pour mieux protéger l'environnement et l'eau potable, tout en simplifiant les démarches pour tous.

Pour y arriver, la Municipalité doit pouvoir s'appuyer sur des données fiables et sur l'état réel des installations. Ces informations aideront à faire des suivis plus rigoureux pour assurer la conformité des installations et permettront de faire les vidanges septiques seulement lorsque ce sera nécessaire. Ainsi, cette approche permettra de réduire les coûts globaux, de limiter les interventions inutiles et de diminuer les impacts environnementaux.

NERRI : un nouvel outil dès l'été 2026

La plateforme dynamique NERRI Municipal sera implantée cet été pour permettre une meilleure collaboration entre l'ensemble des parties prenantes. Cet outil permettra de centraliser toutes les informations liées aux installations septiques : inspections, entretiens, réparations et vidanges. Les données seront saisies par les entrepreneurs autorisés et permettront à la Municipalité d'assurer un meilleur suivi. Vous pourrez également l'utiliser pour consulter en ligne les informations concernant votre propre installation. Nous passons à une nouvelle génération, fini le temps de rentrer les données à la mitaine! Cantley entre dans la modernité!

Mesurage des boues et de l'écume

À partir du printemps 2027, la Municipalité souhaite déployer un programme de mesurage des boues et de l'écume des fosses septiques. Le mesurage serait effectué aux deux ans, et la vidange aurait lieu uniquement lorsque nécessaire. Ce service municipal, facturé directement sur le compte de taxes, permettra de réduire les déplacements inutiles tout en optimisant les coûts.

Partage de responsabilités

Dans cette nouvelle formule, vous demeurerez responsables du bon fonctionnement de votre installation septique et de permettre l'accès lors des interventions requises. Pour sa part, la Municipalité encadrera les pratiques et assurera un suivi structuré, à l'image de ce qui se fait déjà à Rigaud, Val-des-Monts ou dans la MRC de d'Autray, par exemple, où les interventions sont planifiées en fonction de l'état réel des fosses et des données recueillies.

Enfin, rappelons que le gouvernement du Québec offre un crédit d'impôt pour certains travaux liés aux installations septiques. Les détails sont disponibles sur le site du ministère de l'Environnement: **https://www.environnement.gouv.qc.ca/eau/eaux-usees/residences_isolees/credit-impot.htm**

Le nouveau règlement permet donc d'agir de façon plus ciblée, plus équitable et plus responsable. Ces changements s'inscrivent dans une démarche progressive au bénéfice de la qualité de vie à Cantley.

Word from the mayor

Nathalie Bélisle

Our municipality is making a major shift in the management of septic systems, to better protect the environment and drinking water, while simplifying the process for everyone.

To achieve this, the Municipality must be able to rely on dependable data and on the actual condition of the facilities. This information will help to make more rigorous follow-ups to ensure the compliance of the installations and will allow septic emptying to be done only when necessary. Thus, this approach will reduce overall costs, limit unnecessary interventions and reduce environmental impacts.

NERRI: a new tool from summer 2026

The dynamic NERRI Municipal platform will be implemented this summer to allow for better collaboration between all stakeholders. This tool will centralize all information related to septic systems: inspections, maintenance, repairs and emptying. The data will be entered by authorized contractors and will allow the Municipality to better monitor. You can also use it to view information about your own installation online. We are moving to a new generation, the days of manually entering data are over! Cantley is going modern!

Measurement of sludge and scum

Starting in the spring of 2027, the Municipality wishes to deploy a program to measure sludge and scum from septic tanks. Measurement would be carried out every two years, and emptying would take place only when necessary. This municipal service, billed directly from the tax bill, will reduce unnecessary travel while optimizing costs.

Sharing of responsibilities

In this new formula, you will remain responsible for the proper functioning of your septic system and for allowing access during the required interventions. For its part, the Municipality will supervise practices and ensure structured monitoring. This is similar to what is already done in Rigaud, Val-des-Monts and in the MRC of d'Autray, for example, where interventions are planned, based on the actual condition of the pits and the data collected.

Finally, it should be noted that the Quebec government offers a tax credit for certain work related to septic systems. Details are available on the website of the Ministry of the Environment: **https://www.environnement.gouv.qc.ca/eau/eaux-usees/residences_isolees/credit-impot.htm**

Défi nettoyage communautaire 2026

Pour souligner le *Jour de la Terre* (22 avril), la Municipalité de Cantley organise depuis plusieurs années le *Défi nettoyage communautaire*. En cette année 2026, les gens étaient invités à présenter des photos de leurs trouvailles! Voici les cinq photos qui ont reçu le plus de votes des juges. La photo la plus populaire et grande gagnante de ce concours amical est celle de M. André Sylvestre.

Bravo à tous ceux et celles qui ont participé au *Défi nettoyage communautaire* 2026!



Noémie et Ariel - Rue de l'automne



Groupe à la Mairie



Caroline Zenss Boies - Rue Vénus



Karine Plouffe - Rue Saturne

The community Clean-Up of 2026

In honor of Earth Day, April 22, the municipality has a long standing tradition of great community clean-ups, which it organizes every year across Cantley. This year, citizens were encouraged to submit pictures of their best finds. Here are the five runner-ups; and this year's winner, Mr. André Sylvestre!

We congratulate everyone who participated in the 2026 community Clean-Up!



André Sylvestre

Cantley et les coûts d'entretien des routes

par **Jean-Baptiste Michon,** *conseiller municipal, district des Parcs*

Cantley a connu une croissance fulgurante depuis les années 2000, et l'entretien de ces nouvelles routes exerce aujourd'hui une pression considérable sur notre budget municipal.

Notre municipalité compte 182 km de routes pour environ 4 500 résidences. Au fil des ans, les conseils municipaux successifs ont choisi d'asphalter une grande partie du réseau routier, souvent en ayant recours à des solutions économiques à court terme, comme les traitements de surface, sans toujours mesurer pleinement les coûts d'entretien à long terme. À cela s'ajoute une hausse importante des coûts d'asphaltage, qui ont augmenté de 65 % à l'échelle provinciale au cours des dix dernières années.

UMQ - Consultation sur la fiscalité, avril 2026

Une analyse de nos dépenses municipales démontre que refaire l'asphalte d'un chemin tous les 20 ans coûte près de deux fois plus cher que d'entretenir la même route en gravier. Même en tenant compte des traitements d'abat-poussière, un chemin de gravier représente environ 60 % du coût d'un chemin asphalté.

Les coûts de construction et de réfection des routes ne sont pas payés directement à même les taxes municipales. Ils sont financés par des règlements d'emprunt, un peu comme une hypothèque. Ce que les citoyens voient apparaître sur leur compte de taxes, ce sont les versements annuels liés à ces emprunts.

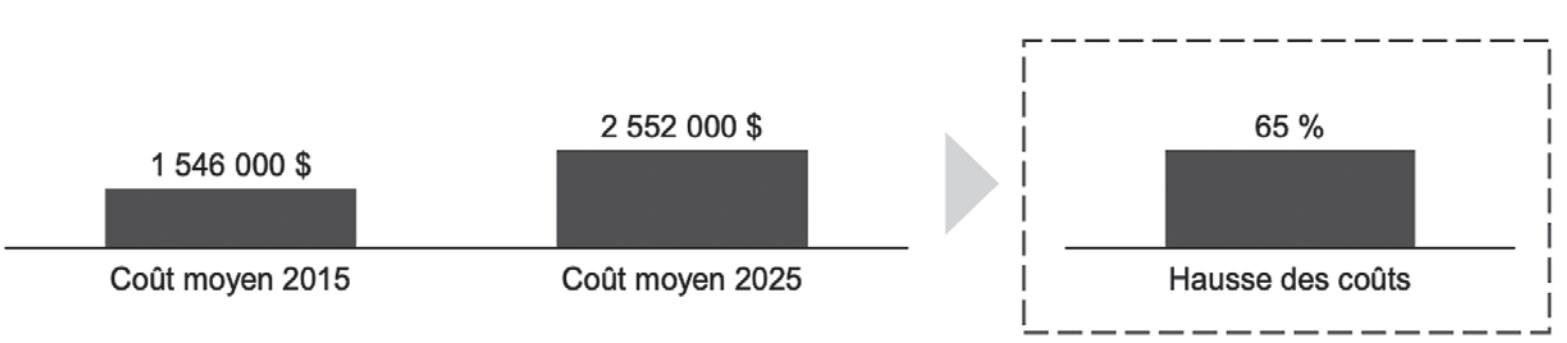
Actuellement, notre budget municipal permet de rembourser environ 3,5 millions $ de ces emprunts par année. Toutefois, si l'ensemble de notre réseau était asphalté avec les coûts moyens actuels, les coûts d'entretien grimperaient à environ 7,7 millions $ par année, soit plus du double.

Concrètement, cela représente un coût moyen d'environ 1 700 $ par résidence, chaque année, uniquement pour l'entretien des routes asphaltées, comparativement à environ 1 000 $ par résidence si le réseau demeurait principalement en gravier. Cet écart de près de 700 $ par foyer illustre bien l'effet des choix d'infrastructure sur les comptes de taxes.

Et cela, sans compter les autres dépenses importantes, comme notre caserne de pompiers et notre garage municipal, qui nécessitent des investissements majeurs, et sans parler de notre superbe centre communautaire qui représente lui aussi un coût important.

Le conseil municipal travaille actuellement à l'élaboration d'une orientation stratégique qui sera présentée à l'automne. Une chose est déjà claire : collectivement, nous aurons des choix importants à faire.

Évolution du coût de construction de 1 km de route de 2015 à 2025 et les causes reliées
Québec, entre 2015 et 2025, en $, en %, selon les causes de la hausse des coûts, selon les règlements



À ce stade-ci, trois grandes avenues semblent possibles :

1. accepter de conserver davantage de routes de gravier;
2. augmenter de façon importante les taxes municipales;
3. densifier davantage la municipalité.

Il est important de préciser que le conseil ne s'est pas encore prononcé en faveur d'aucune de ces options, puisque chacune peut s'inscrire dans une approche de développement durable lorsqu'elle est bien encadrée. Toutes comportent toutefois des avantages, des inconvénients et des répercussions importantes pour les citoyens. Avant d'apporter des changements majeurs à notre façon de faire, il faudra tenir une discussion transparente avec la population et rechercher un consensus clair sur la direction à prendre.

Enfin, on entend régulièrement dire que les taxes sont élevées à Cantley pour peu de services. Pourtant, le service municipal le plus coûteux est souvent celui qu'on remarque le moins : la route qui mène à notre domicile.

Cantley and Road Maintenance Costs

by **Jean-Baptiste Michon, Municipal Councillor, District 4, des Parcs**

Cantley has experienced rapid growth since the 2000s, and maintaining these new roads is now placing considerable pressure on our municipal budget.

Our municipality has 182 km of roads, which serve approximately 4,500 residences. Over the years, successive municipal councils have chosen to pave a large portion of our road network, often relying on short-term cost-saving solutions such as surface treatments, without always fully considering the long-term maintenance costs. Added to this is a significant increase in paving costs, which have risen by 65% across the province over the past ten years.

UMQ – Taxation Consultation, April 2026

An analysis of our municipal spending shows that repaving a road every 20 years costs nearly twice as much as maintaining the same road as gravel. Even when dust-control measures are factored in, a gravel road still represents only 60% of the cost of a paved road.

The costs of road construction and rehabilitation are not paid directly through property taxes. They are financed through provincial loans, much like a mortgage. What residents see on their tax bills are the annual payments associated with these loans.

Currently, our municipal budget allows us to repay approximately $3.5 million towards these loans each year. However, if our entire road network were paved at the current going rate, maintenance expenses would almost double this budget, rising to approximately $7.7 million per year.

In practical terms, this represents an average annual cost of approximately $1,700 per household solely for maintaining paved roads, compared to about $1,000 per residence if this same network remained primarily gravel. This difference of nearly $700 per household clearly illustrates the impact infrastructure choices have on our tax bills.

And this does not include other major expenses, such as our fire station and municipal garage, which require significant investments, nor our wonderful community centre, which also comes with substantial costs.

The municipal council is currently working on a strategic orientation that will be presented this fall. One thing is already clear: collectively, we will have important choices to make.

At this stage, three main options are surfacing:

- keeping more gravel roads
- significantly increasing municipal taxes
- increasing housing density

It is important to clarify that the council has not yet taken a position in favour of any of these options, since each can fit within a sustainable development approach when properly managed. However, each has its own advantages, disadvantages and significant impacts for residents. Before making major changes, we will need to have transparent discussion with the community and seek a clear consensus on the path forward.

We often hear that taxes are high in Cantley, especially for the relatively few services we receive. Yet the most expensive municipal service is often the one we notice the least: the road leading to our homes.

En coulisses des décisions municipales

par **Frédérique Laurin,** *conseillère municipale du district des Prés*

Depuis mon entrée en poste comme conseillère municipale du district des Prés il y a un peu plus de six mois, une chose me frappe particulièrement : les citoyens voient surtout les séances publiques du conseil municipal ou encore des annonces sur les réseaux sociaux, mais une grande partie du travail se fait bien avant les votes officiels. Derrière chaque résolution, il y a des heures de réflexion, d'analyse, de discussions et de préparation par l'ensemble des membres du conseil, de l'administration municipale et des comités citoyens.

En effet, ce sont les travaux des différents comités consultatifs qui permettent d'approfondir les dossiers et de mieux comprendre les enjeux avant qu'ils soient présentés au conseil municipal. Les comités ne prennent pas les décisions finales, mais ils créent un espace pour poser des questions, explorer différentes avenues, établir des priorités et présenter des recommandations officielles. Même à ce stade-ci, je constate déjà à quel point les échanges et le travail rigoureux des membres impliqués contribuent à faire avancer plusieurs réflexions importantes pour notre municipalité.

D'ailleurs, au *Comité consultatif des finances*, les discussions portent entre autres sur la vulgarisation du budget municipal, l'amélioration des outils de suivi budgétaire, l'analyse de la situation financière de la Municipalité et la diversification des revenus. Nous travaillons également à trouver des façons d'améliorer la transparence et l'accessibilité de l'information pour les citoyens. L'objectif est simple : prendre des décisions réfléchies et mieux comprendre les effets à long terme de nos choix collectifs.

Du côté du *Comité consultatif des loisirs*, de la culture et des événements, les échanges touchent plusieurs aspects de la qualité de vie dans notre communauté. Nous avons notamment discuté de la programmation estivale, de l'accès à l'eau pour tous et de la possibilité de retirer les frais de retard à la bibliothèque. Nous avons aussi consulté la politique des loisirs adoptée en août 2025 afin d'élaborer un plan d'action cohérent avec les priorités identifiées pour la durée du mandat.

Ces premiers mois m'ont aussi permis de constater à quel point le travail municipal repose sur la collaboration. Derrière chaque projet, chaque analyse et chaque décision, il y a aussi des équipes municipales qui travaillent souvent dans l'ombre pour faire avancer les dossiers et offrir des services de qualité à la communauté.

C'est dans cet esprit de collaboration et d'écoute que j'invite les citoyens de tous les districts à une assemblée citoyenne qui se tiendra le **15 juin prochain à 18 h 30** au Centre communautaire multifonctionnel. Cette rencontre sera l'occasion de présenter un bilan du début du mandat du conseil municipal, de discuter des priorités à venir, mais surtout d'entendre vos préoccupations, vos idées et vos questions dans une ambiance conviviale et informelle. Des breuvages et des collations seront offerts, et tous les âges sont les bienvenus. Mme Nathalie Bélisle a déjà confirmé sa présence et sa participation aux échanges.

Cantley

La Municipalité de Cantley tient à vous informer que tous les avis et autres publications requis par les lois sont affichés au rez-de-chaussée de la Maison des Bâtisseurs et sont publiés dans le site Internet de la Municipalité et que vous pouvez les consulter à l'adresse
https://cantley.ca/categorie-nouvelles/avis-public

Stéphane Parent
Directeur général et greffier-trésorier











SONDAGE CITOYEN

Cantley

AIDEZ-NOUS À RENDRE NOS COMMUNICATIONS PLUS EFFICACES !

Les communications ; le cœur d'une municipalité !



VOTRE OPINION COMPTE !

https://municipalite-cantley-consulte.ca

DATE LIMITE : 28 JUIN 23 H 59

www.cantley.ca

LE DÉJEUNER DE LA COMMUNAUTÉ



DIMANCHE, 14 JUIN 2026
9 H - 11 H
CCM (6 IMPASSE DES ÉTOILES)

Achetez vos billets !

Cantley

Adulte : 25 $
Enfant 13 ans et + : 10 $
(12 ans et moins - gratuit)
Famille* : 50 $
(2 adultes et enfants)

0 123456 789111

100 % des profits iront à la maison papillon

Billets en vente :

Sur le Web : cantley.ca/dejeuner

Au IGA de Cantley, notre commanditaire principal !

Famille Charles IGA
Chelsea • Gatineau • Cantley

Au CCM (6, impasse des Étoiles)
(durant les heures d'ouverture)

LE MARCHÉ DU

mardi

DE CANTLEY
ÉDITION 2026

Cantley

De retour pour une 3e édition !

À la recherche de marchands!

Contactez Monique Simard (moniquesimard133@gmail.com)



Le marché aura lieu tous les mardis du 30 juin au 25 août de 16 h à 19 h.

L'événement est une initiative d'une citoyenne bénévole.

Cet été, achetez local !

CONCOURS LEGO

PRIX EN LEGO POUR LES 3 GAGNANTS !

Formulaire d'inscription

ÉTAPES :

1. Crée ta structure en t'inspirant de ton livre d'histoire préféré ;
2. Remplis le formulaire ;
3. Apporte ta création à la bibliothèque au plus tard le 21 juin.

GROUPES D'ÂGE :

- 4-7 ans
- 8-12 ans
- 13 ans et +

RÈGLEMENTS :

- Aucun ensemble déjà existant.
- Maximum 30 cm x 30 cm.
- Une seule structure par personne, créée par un.e seul.e créateur.trice.



DATE LIMITE : 21 JUIN 2026

Cantley

cantley.ca/municipalite/nouvelles/concours-legos-2026

Séance du conseil municipal

À chaque édition, vous trouverez un bref aperçu des séances du conseil municipal. Vous pouvez accéder au procès-verbal complet en visitant notre page Web, ou en balayant les codes QR présentés ci-dessous.

Les ordres du jour et les procès-verbaux se retrouvent sur la page Web suivante :
www.cantley.ca/municipalite/conseil-municipal/seances-du-conseil

Vous pouvez aussi regarder l'enregistrement complet de la séance sur la chaîne YouTube suivante :
www.youtube.com/@municipalitedecantley3360

Vous avez des questions concernant les sujets abordés en séance? Contactez vos élus municipaux!
Les coordonnées des élus se trouvent ici : www.cantley.ca/municipalite/conseil-municipal/elus

Aperçu de la séance ordinaire du conseil municipal - 12 mai 2026 :

- Résolution de sympathie à la mémoire de M. Guy Bruneau, chef de service aux loisirs et à la culture, décédé le 25 avril 2026.
- Départ à la retraite de Mme Louise Meunier (22 ans de service) à titre d'adjointe à la direction générale et à la mairie.
- Adoption du Règlement numéro 766-26 concernant le Code d'éthique et de déontologie des employés de la Municipalité de Cantley.
- Adoption du Règlement numéro 767-26 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus de la Municipalité de Cantley remplaçant et abrogeant le règlement numéro 745-26.
- Avis de motion et dépôt du projet de règlement - Règlement numéro 765-26 concernant l'utilisation des bornes sèches et à la protection des sources d'approvisionnement en eau sur le territoire de la municipalité de Cantley.
- Résolution de concordance et de courte échéance relativement à un emprunt par obligations au montant de 7 800 000 $ qui sera réalisé le 16 juin 2026.
- Autorisation de signature d'un addenda au protocole d'entente de la phase I du projet domiciliaire Dolce Vita « Boisé Sainte-Élisabeth » afin de modifier la localisation d'une servitude de passage.
- Demande de dérogation mineure rejetée pour la onstruction d'un garage détaché - 1092, montée Saint-Amour.
- Demande de dérogation mineure - Implantation d'un réservoir de propane, pour usage résidentiel, de plus de 200 kg en cour avant - 210, chemin Denis - Lot 2 620 060 - Dossier 2026-20006
- Adoption et dépôt du Règlement numéro 663-1-26 relatif aux permis et certificats remplaçant et abrogeant le Règlement numéro 663-24 Avis de motion et dépôt du projet de règlement - Règlement numéro 768-26 sur la gestion des installations septiques remplaçant et abrogeant les règlements numéros 581-19, 595-19 et 739-25.
- Partenariat d'installation d'une station de recharge de lave-glace.

Aperçu de la séance extraordinaire du conseil municipal - 20 mai 2026 :

- Adoption du Règlement numéro 765-26 concernant l'utilisation des bornes sèches et à la protection des sources d'approvisionnement en eau sur le territoire de la municipalité de Cantley.

Dates des prochaines séances

Les séances ordinaires du conseil municipal se déroulent au Centre communautaire multifonctionnel situé au 6, impasse des Étoiles. À moins d'avis contraire sur nos réseaux, elles ont lieu à 19 h.

- **Séance ordinaire – mardi 9 juin**
- **Séance ordinaire – mardi 7 juillet**
- **Séance ordinaire – jeudi 27 août**
- **Séance ordinaire – mardi 15 septembre**
- **Séance ordinaire – mardi 13 octobre**
- **Séance ordinaire – mardi 10 novembre**
- **Séance ordinaire – mardi 8 décembre**

C'est quoi Voilà?

Une plateforme disponible sur le Web ou sur application mobile qui vous permet de facilement accéder aux informations de la municipalité.

Avec votre compte citoyen, vous pourrez :

- Faire une demande de permis en ligne;
- Signaler la municipalité d'une situation;
- Consulter votre compte de taxes;
- Accéder au calendrier des collectes de matières résiduelles;
- Rester à l'affût des événements et activités de loisirs et culture;
- ...et plus encore!

Consultez notre page Web pour tous les détails :
www.cantley.ca/portail-citoyen-voila



La zone agricole de Cantley —
Notre ressource la plus précieuse

par Hubert McClelland



Vue depuis la route 307 de la maison Robertson (au centre), anciennement la ferme Boon. Elle est entourée par les champs, la maison et les dépendances de Storey.

View from Route 307 of the Robertson home (centre), formerly the Boon farm. It is surrounded by the Storey farm fields, house and outbuildings.

Pour beaucoup d'entre nous, la saison des semailles donne l'espoir qu'une nouvelle vie germera bientôt. Il y a quelque chose de thérapeutique à creuser la terre. En y réfléchissant, la survie des forêts, des champs, des rivages, de la faune et de tous les êtres vivants de Cantley dépend de l'air, de l'eau et, en fin de compte, tout dépend également du sol pour survivre et prospérer. Grâce à nos agriculteurs pionniers, les sols les plus riches de Cantley se trouvent dans nos terres agricoles patrimoniales.

Saviez-vous que Cantley a une zone agricole permanente? La principale zone agricole de Cantley est d'environ 1 255 hectares (3 100 acres) de terres agricoles patrimoniales qui sont conservées et protégées par la loi provinciale et soutenues par la MRC des Collines-de-l'Outaouais. Plus important encore, cette zone est composée d'une ressource rare de sols fertiles.

Notre plus grande et principale zone agricole se trouve au nord du secteur urbanisé de Cantley, au nord de l'intersection du chemin Duclos et de la montée de la Source, la section sud-ouest du chemin Prud'homme le long du chemin Mont-des-Cascades (voir la carte du zonage agricole). Cette zone fut établie en mars 1978 lorsque la *Loi sur la protection du territoire agricole* a été adoptée par l'Assemblée nationale du Québec.

Une grande partie de notre zone agricole n'est pas cultivable parce que la glaciation a créé un paysage hétérogène d'affleurements rocheux, de ravins escarpés et de collines avec peu de sol pour soutenir la croissance des arbres. Toutefois, le long des cours d'eau comme la rivière Gatineau et le ruisseau Blackburn, les pentes abruptes, les lacs, les marécages et les zones humides sont entrecoupés de bonnes terres agricoles. Ces zones de travail du sol ont permis aux premiers agriculteurs pionniers de Cantley d'établir leurs fermes de 100 à 200 acres. Ils ont créé des pâturages et cultivé du foin pour nourrir leur bétail, ils ont élevé des chevaux pour le transport, et du bétail et des moutons pour la viande et les produits laitiers comme le beurre et le fromage. Ils cultivaient des fruits et des légumes dans leurs jardins.

Aujourd'hui, les fermes sur des terres zonées en permanence bénéficient d'une subvention fiscale municipale et scolaire par le ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation de Québec. Cet avantage n'est disponible que lorsque la terre est activement cultivée par un producteur agricole qui est membre enregistré de l'Union des producteurs agricoles (UPA) du Québec. Les zones agricoles sont désignées afin de protéger les meilleurs sols disponibles pour le travail du sol et pour la culture. Bien que Cantley n'ait pas beaucoup de sols de « classe 1 », la meilleure classe, on y trouve des sols de classe 2 et 3.

L'étude des sols a été réalisée par le pédologue Paul Lajoie avec la collaboration des ministères de l'agriculture du Québec et du Canada, du Collège Macdonald et de l'Université McGill. Leur documentation a été publiée dans un livret en noir et blanc en 1962. Il comprend des études intensives de la « série de sols » précédemment étudiée par Lajoie. La série des sols est le système de classification basé sur la façon dont les sols ont été formés. Les sols avec le même type de matériau parent et les mêmes conditions de drainage, en particulier les 15 centimètres supérieurs, sont utilisés pour définir le sol. L'enquête décrit les principales séries de sols trouvés dans la zone agricole de Cantley (voir la carte).

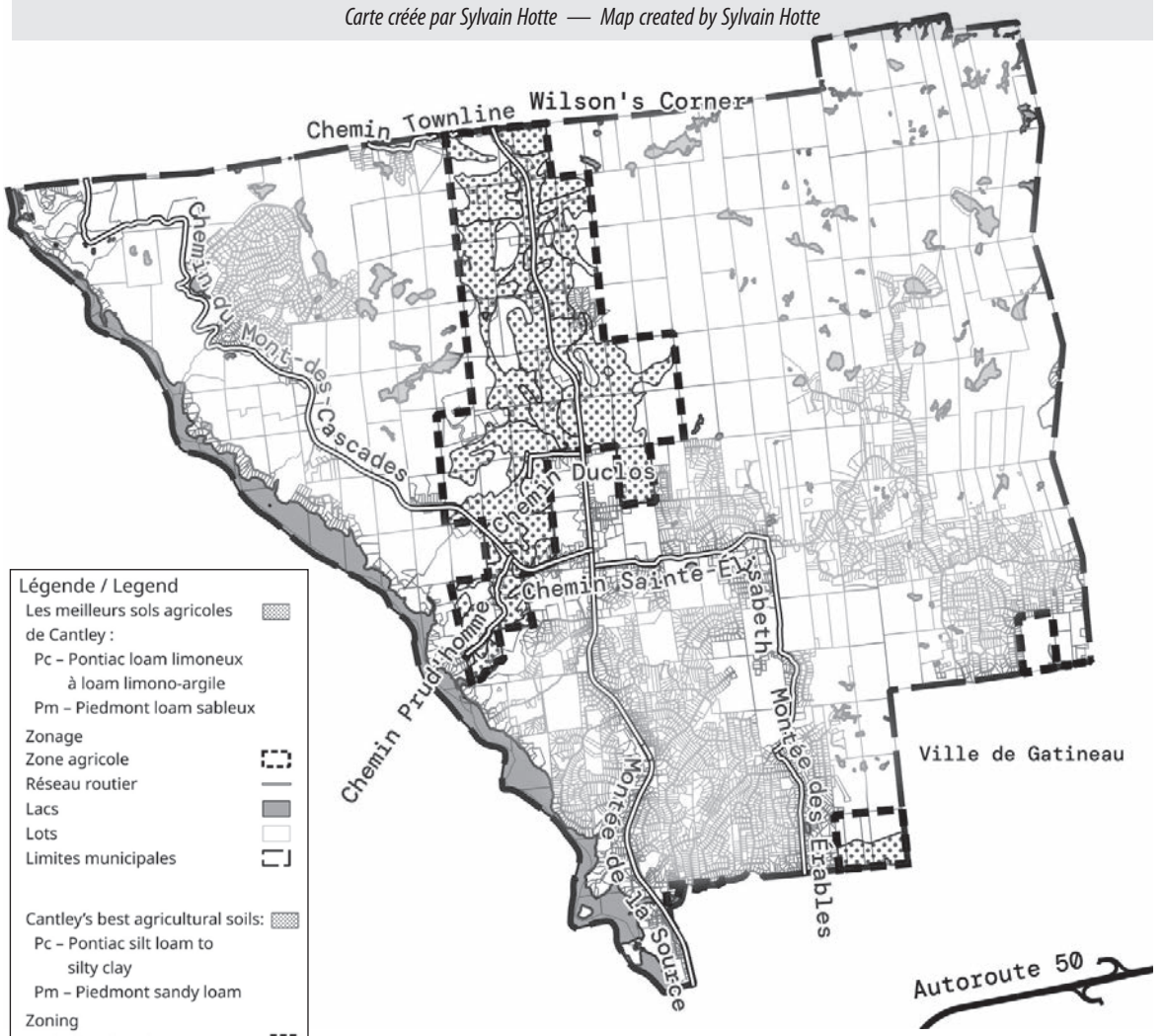
Les deux séries de sols les plus importantes pour cultiver de bonnes cultures de qualité à Cantley se trouvent dans sa zone agricole permanente. Les sols de la série **Pontiac** (**Pc**) offrent un sol argileux qui varie de l'argile à l'argile limoneuse, sont bien drainés et sans pierre, et s'établissent sur des pentes douces convexes et lisses. On les trouve à des altitudes de 350 à 550 pieds (106 à 168 mètres) dans les zones cultivées de la région de Gatineau et du comté de Pontiac. Ces sols étaient autrefois utilisés pour la production de bétail et les grandes cultures. Cette série de sols cultive avec succès de bonnes cultures de luzerne et de légumineuses.

La série de sols du **Piémont** (**Pm**) est cultivable et bonne pour les cultures fourragères, le foin et les pâturages. Ils sont très perméables, sans pierre avec un drainage naturel et se trouvent à des altitudes de 500 à 600 pieds (150 à 180 mètres).

Les séries de sols **Pc** et **Pm** sont mieux gérées et rendues durables par le bétail ruminant, comme le bétail et les chevaux élevés dans les fermes de Cantley. L'engrais des animaux recycle la fertilité du sol. Le fumier incorpore de la matière organique pour capturer le carbone et maintient ainsi la structure et la bonne santé du sol. Les terres agricoles zonées en permanence de Cantley doivent être conservées. Leur sol bien géré est la ressource la plus précieuse de Cantley.

Photo : H. McClelland

Carte créée par Sylvain Hotte — Map created by Sylvain Hotte



Zones agricoles et sols de Cantley — Cantley's Agricultural Zones and Soils

Cantley's Agricultural Zone —
Our most precious resource

by Hubert McClelland

For many of us, planting season gives hope for new life to soon sprout. There is something therapeutic about digging in the earth. Thinking about it, the survival of Cantley's forests, fields, shorelines, wildlife and all living things depend on air, water and, ultimately, everything also depends on the soil to survive and thrive. Thanks to our pioneer farmers, Cantley's richest soils are found in our heritage farmlands.

Did you know that Cantley has a Permanent Agricultural Zone? Cantley's major agricultural zone is about 1255 hectares (3100 acres) of heritage farmland that is conserved and protected by provincial law and supported by the MRC des Collines-de-l' Outaouais. Most importantly, this zone is composed of a rare resource of fertile soils.

Our largest and main agricultural zone lies north of Cantley's urbanized sector, north of the intersection of Chemin Duclos and Montée de la Source, and a southwest section from Chemin Prud'homme along Chemin Mont-des Cascades (see *Agricultural Zones Map*). This zone was established in March 1978 when la *Loi sur la protection du territoire agricole* was passed by Quebec's National Assembly.

Much of our Agricultural Zone has no tillable land because ice-age glaciation created an heterogenous landscape of rock outcrop, steep gullies, and hills with little soil to support tree growth. However, along watercourses like the Gatineau River and the Blackburn Creek, its steep slopes, lakes, swamps and wetlands are interspersed with good farmland. These tillable areas allowed Cantley's first pioneer farmers to establish their 100-to-200-acre farms. They created pastures and grew hay to feed their livestock, they raised horses for transportation, and cattle and sheep for meat and dairy products like butter and cheese. They grew fruit and vegetables in their gardens.

Today, farms on permanently zoned land are granted both a municipal and school tax subsidy by Quebec's Ministre de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation de Québec. This benefit is only available when the land is actively farmed by an agricultural producer who is a registered member of Quebec's l'Union des producteurs agricole (UPA). Agricultural zones are designated in order to protect the best soils available for tillage and for growing crops. Although Cantley does not have many of the highest "class one" soils, it does have classes two and three soils.

The Soil Survey was carried out by pedologist Paul Lajoie with the collaboration of both the Quebec and Canadian departments of agriculture and with Macdonald College and McGill University. Their documentation was published in a black and white booklet in 1962. It includes intensive studies of the "soils series" previously researched by Lajoie. The soils series is the classification system based on how the soils were formed. Soils with the same kind of parent material and drainage conditions, particularly the top 15 centimetres, are used to define the soil. The survey describes the main soils series found in Cantley's agricultural zone (see map).

The two most important soils series for growing good crops in Cantley are in its permanent agricultural zone. The **Pontiac** (**Pc**) series are clay soils that vary from loam to silty clay loam, are well drained and stone free, and occur on convex and smooth gentle slopes. They are found at elevations of 350 to 550 feet (106 to 168 metres) in the cultivated areas of the Gatineau region and Pontiac County which were once used for livestock production and field crops. This soil series successfully grows good alfalfa and legume crops.

Piedmont (**Pm**) soils series are tillable and good for forage crops, hay and pasture. They are very permeable, stone free with natural drainage and are found at elevations of 500 to 600 feet (150 to 180 meters).

Pc and **Pm** soils series are best managed and made sustainable by ruminant livestock, like the cattle and horses raised on Cantley's farms. The animals' manures recycle soil fertility. The manure incorporates organic matter to capture carbon and thereby maintains soil structure and good soil health. Cantley's permanently zoned agricultural farmlands must be conserved. Their well-managed soil is Cantley's most precious resource.

Photos : H. McClelland



La ferme Barton d'origine, maintenant détenue et exploitée par David Storey. Vue du sud depuis le chemin Foley vers les bâtiments agricoles et un affleurement rocheux.

The original Barton farm, now owned and operated by David Storey. View looking south from Foley Road towards farm buildings and a rock outcrop.



Vue de la ferme Smith depuis le nord-ouest du chemin Duclos vers la station satellite.

Smith farm looking northwest from Chemin Duclos towards the Satellite Station.



Vue de la ferme Dubois depuis le chemin Duclos vers le sud-ouest.

Dubois farm looking southwest from Chemin Duclos.



ÉCOLE SAINTE-ÉLISABETH

Le Méli-de-Ste-Éli par les élèves de la classe multi de Mme Valérie

Voici des nouvelles variées de quelques beaux projets vécus à notre école au cours des deux derniers mois.

Visites mensuelles d'Adojeune,
Samuelle et Jeanne

Adojeune est un organisme communautaire pour les jeunes de l'Outaouais. Plus précisément, « *leur objectif est de proposer toujours plus de services pour aider [les jeunes], en développant notamment des partenariats avec des organisations et entreprises québécoises. Adojeune se veut dans un futur proche (ou moins proche) un organisme clé en termes de ressources pour la jeunesse en offrant des services englobant les besoins et dilemmes de la jeunesse* ».

Des animateurs sont venus à notre école pour animer huit différents ateliers auprès des élèves de 5e et 6e année. Les animations portaient sur le corps humain, les drogues, l'influence des pairs et la cyberdépendance. Il a aussi été question des émotions, du stress et de l'anxiété. Les élèves ont appris plusieurs informations en plus de réfléchir sur divers sujets importants. Ils ont beaucoup apprécié ces activités.

Les activités parascolaires,
Naomie et Charlie

Depuis le mois de janvier, différents animateurs offrent des activités variées après l'école. L'activité que nous préférons est le Cheerleading. Le cheer est un sport d'équipe qui nous permet de développer notre confiance en nous et entre nous. Notre équipe, les Jaguars, a fait plusieurs compétitions et a gagné plusieurs prix. Nous en sommes bien fières!

Parmi les autres activités, il y a aussi le volleyball et le soccer. Ces deux autres sports travaillent l'agilité et l'esprit d'équipe. Ensuite, il y a les cours de plein air. On y fait des activités à l'extérieur comme construire des cabanes en bois, monter des tentes ou fabriquer des outils. Enfin,



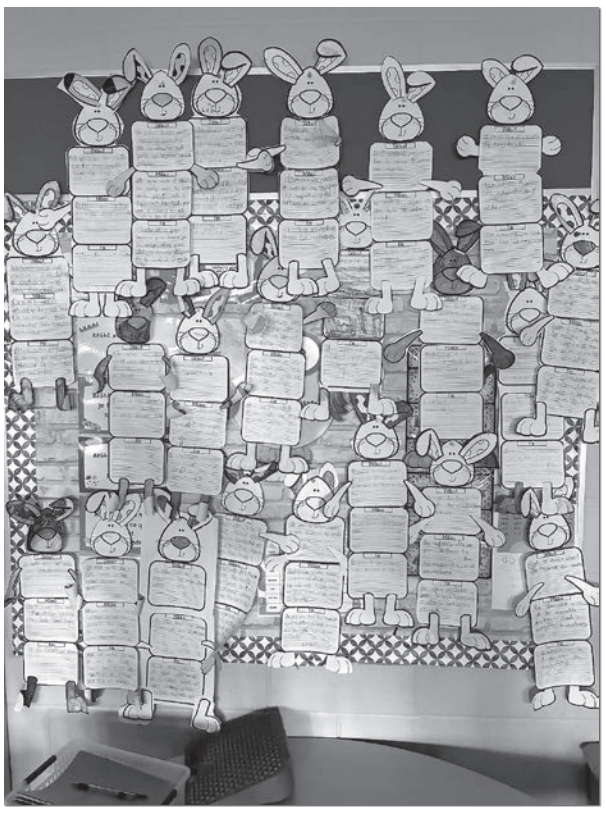


pour les artistes, il y a les cours d'aquarelle qui développent la créativité.

Nous sommes chanceux d'avoir tous ces choix d'activités à notre école.

Une histoire de lapin,
Sabrina, Emma et Lexie

Au mois d'avril, dans la classe de 2e année de Mme Jacinthe, les élèves ont composé une histoire. Le personnage principal devait être un lapin pour célébrer Pâques. Les élèves ont composé un récit comportant un début, un milieu et une fin. Ensuite, ils ont colorié des bras et des jambes et ils les ont découpés. Les élèves ont aussi colorié le corps du lapin avec des couleurs froides. À la fin, ils ont assemblé le tout et Mme Jacinthe les a fièrement accrochés au mur de la classe.



La pièce de théâtre de Béa Bestiole,
Emma et Mya

Le 15 avril dernier, tous les élèves du 2e cycle se sont rendus en autobus à la Maison de la culture pour assister au spectacle de Béa Bestiole. En fait, c'est l'animatrice qui se prénomme ainsi. C'était un personnage très énergique. Elle avait l'allure et le tempérament d'une grande aventurière!

Tout au long du spectacle, elle nous a appris plusieurs informations sur les oiseaux et les insectes. Elle disait qu'elle était spécialiste de tout ce qui vole. C'était drôle quand elle nous a dit qu'elle trouve les enfants plus intelligents que les adultes. Elle croit ça parce que quand les adultes voient des bibittes, ils crient au lieu de s'émerveiller alors que les enfants ont plutôt tendance à dire : « Wouah! ». C'est un signe de curiosité.

Les élèves ont aimé certaines parties du spectacle, mais ont été plutôt déçus de ne voir qu'un seul vrai insecte.

Nager pour survivre,
Noam et Olivier

Pour une deuxième année consécutive, les élèves de la 4e à la 6e année de notre école ont eu la chance de développer leurs habiletés en natation grâce au programme *Nager pour survivre*, subventionné par la Société de sauvetage du Québec. En effet, dans un temps plus frisquet, soit entre le 23 avril et le 6 mai, les plus vieux de l'école sont sortis à deux reprises pour se rendre à la piscine du Centre sportif de Gatineau.

Ce qu'il faut d'abord comprendre est que l'objectif de ce programme est de *prévenir les noyades*. En plus de cela, « *le programme favorise l'estime de soi, permet aux enfants de bouger, et peut même leur donner le goût de fréquenter les installations aquatiques sur une base plus régulière* ».

On a débuté l'activité par un test de nage qui évaluait si on avait besoin d'une veste de sauvetage pour la suite. Parmi les différentes stations, il y avait celle de l'entrée à l'eau. On simulait une chute en faisant une roulade et on devait ressortir de l'eau. On a aussi fait un type de nage sur place qui se nomme le battement en batteur à œufs (*egg beater*). On a également nagé des longueurs de 25 mètres. Puis, à la fin, on a eu du temps pour s'amuser aux tremplins et même dans la glissade. C'était vraiment génial!

Une sortie au Musée canadien des enfants,
Loïc et Jamie

Le 5 mai dernier, les deux classes du préscolaire, celle de maternelle 4 ans (Mme Jessica) et de



ÉCOLE SAINTE-ÉLISABETH

maternelle 5 ans (Mme Audrey), ont quitté en autobus pour se rendre au musée canadien des enfants. Dans la zone de jeu ouverte au grand public, les petits ont adoré concocter des pizzas et des sushis dans la petite cuisinette. Le jeu de pêche a aussi été un grand succès.

En plus de cela, ils ont participé à deux ateliers : l'un de danse claquettes et l'autre de cuisine. Pour faire le bruit des souliers de claquettes, ils ont utilisé un élastique et une pièce de 25 sous. Lors de l'atelier de cuisine, ils ont porté de petits chapeaux de cuisinier et ont préparé du pain qu'ils ont pu déguster.

Pour terminer, ils ont eu la chance de visionner un documentaire sur les animaux de la faune au CINÉ + avec des lunettes 3D.

Les élèves et les enseignantes ont adoré cette sortie!

Le projet d'art : Sauvons les abeilles,
Malia et Grace

Dans la semaine du 11 mai, dans la classe de Mme Valérie, on a fait un projet d'art sur les abeilles. C'est un projet inspiré de l'artiste Claudia Loubia. Avant de commencer, on nous a expliqué pourquoi il est important de protéger nos abeilles et de ne pas tondre le gazon trop tôt. Ensemble, on a réfléchi aux répercussions de nos gestes sur l'environnement et plus particulièrement, sur le bien-être des abeilles et sur ce qu'elles peuvent nous apporter.

Puis, on était prêts à faire de l'art! D'abord, on a tracé une abeille symétrique. Après, on l'a découpée et on l'a collée sur de petits rouleaux de papier

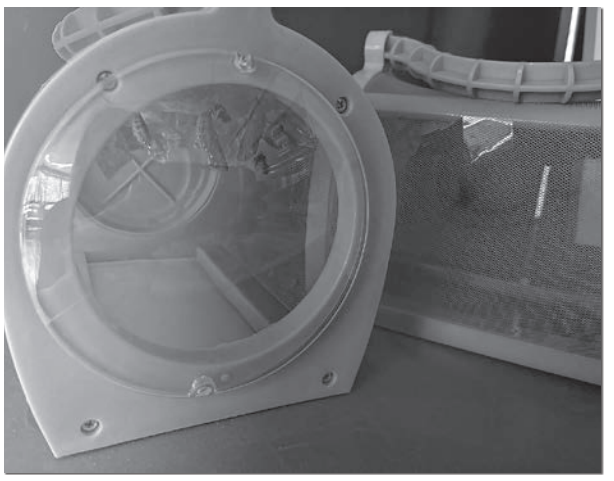




pour lui donner un effet en trois dimensions. On a complété notre oeuvre avec des détails de crayons pastel et en ajoutant des alvéoles et des fleurs. Tout autour de notre oeuvre, on a ajouté des petits messages qui expliquent de bien préserver l'habitat des abeilles.

L'arrivée des chenilles,
Nellie et Olivia

Le 12 mai 2026, les trois classes du 2e cycle ont reçu par la poste leur livraison de larves. Les élèves les attendaient avec impatience puisque depuis quelques semaines, ils avaient étudié le cycle de vie des insectes et plus particulièrement celui des papillons.



Lors des différents enseignements de leurs trois enseignantes, Mme Noémie, Mme Valérie et Mme Annie, les élèves ont regardé des vidéos, rempli un cahier interactif de notes et complété des exercices portant sur les particularités des insectes.

Depuis leur arrivée, les larves se sont transformées en chenilles et maintenant, elles sont suspendues au couvercle du pot. Bientôt, nous pourrons transporter les chrysalides dans une volière jusqu'à la transformation finale en papillons. Nous avons hâte de découvrir nos magnifiques papillons Belles dames, d'une envergure de 5 à 6 cm. Ensuite, nous aurons le plaisir de les relâcher dans la nature.

Les enchères scolaires,
Maya et Aly

Dans plusieurs classes de l'école, quand les élèves adoptent de bons comportements ou qu'ils font de bons choix, ils gagnent du faux argent. S'inspirant de Mme Mélissa, enseignante en 5e année, plusieurs classes ont choisi de récompenser les élèves avec des enchères scolaires. Pour plusieurs, le moment de dépenser le contenu de leur portefeuille est bien excitant!

La réussite de cette activité repose sur la participation de tous. Pour ce faire, tous les élèves d'une même classe conviennent d'une date avec leur enseignante. Le jour venu, les élèves doivent apporter de la maison des jouets, des vêtements, de la nourriture, des livres ou des jeux qui sont en bon état. Puis, l'enseignante anime une enchère où les élèves lèvent la main en misant par bonds de 5 dollars. C'est une façon de recycler des objets qui ne servent plus, mais qui plaisent assurément à d'autres.

La journée pédagogique *Mon quartier*,
Éliott et Lucas

Le vendredi 15 mai 2026 était une journée pédagogique thématique au service de garde. Certains élèves plus vieux ont été choisis pour être animateurs de jeux d'adresse. Les autres élèves ont pu participer aux différents jeux et ainsi remporter des coupons qui leur permettaient d'acheter de la nourriture (barbe à papa, maïs soufflé, bretzels ou breuvages) ou des toutous. Les coupons pouvaient aussi servir à visiter les stations de manucure, de mèches, de tatouage de type *AirBrush* ou de cinéma. Les élèves ont aussi eu la chance de s'amuser en faisant un tournoi de ballon King ou en jouant à la tag Popcorn. C'était une journée pédagogique très réussie.



Vent de changement au Petit Café

par **Julie Boulanger,** *bénévole*

Saviez-vous que le Petit Café avait ouvert ses portes en septembre 2019?

Oui, oui, cela fera bientôt sept ans que cette entreprise d'économie sociale use de créativité pour dénicher des bénévoles dévoués, pour répondre aux besoins de la clientèle, pour trouver des ressources financières et pour offrir une programmation variée.

Après mûres réflexions, les membres du conseil d'administration sont venus à la conclusion qu'il était temps d'aller chercher un accompagnement visant à les aider à trouver de nouvelles solutions pour assurer la pérennité du Café. Une subvention nous a permis d'engager Maxine Phillips, ancienne propriétaire du restaurant bien connu de la région, La Belle Verte. C'est un bonheur de collaborer avec une consultante en restauration qui arrive avec une énergie nouvelle et une tonne de bonnes idées! Nous ne pouvons vous dévoiler tout de suite les nouveautés à venir, mais on pense qu'elles feront plaisir à plusieurs personnes de la communauté! Dès que nous le pourrons, nous vous en informerons sur nos réseaux sociaux. Restez à l'affût!

Aussi, vous remarquerez peut-être un horaire d'été différent de celui des dernières années. Nous avons la chance d'avoir deux emplois d'été étudiants subventionnés, en plus de notre employée Carolanne qui poursuit l'aventure avec nous au Café. Nous sommes donc à planifier un horaire qui pourrait parfois s'étendre en soirée pour faire le bonheur des enfants ayant une partie de soccer tout près du centre communautaire! Intéressant, non? Dans l'édition de juillet, nous vous présenterons les deux nouvelles employées d'été ainsi que l'horaire. En prime, on espère vous dévoiler une collaboration rafraîchissante qui pourrait en faire saliver plus d'un… on n'en dit pas plus pour l'instant!

Finalement, nous vous invitons à l'assemblée générale annuelle qui aura lieu le 18 juin prochain. C'est l'occasion de connaître toutes les réalisations de la dernière année du Petit Café et surtout, d'avoir la chance de faire partie du prochain conseil d'administration. Il y a présentement trois postes à combler; on espère accueillir des personnes dynamiques, créatives et prêtes à prêter main-forte dans divers dossiers en cours et à venir. N'hésitez pas à nous contacter par courriel si vous avez des questions à cet effet : il nous fera plaisir de vous en parler davantage. Vous pouvez nous joindre au **petitcafecantley@gmail.com**.





CONVOCATION
À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Centre communautaire multifonctionnel
6, impasse des Étoiles, Cantley

Le jeudi 18 juin 2026 à 19 h

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de l'assemblée
2. Nomination d'une présidente et d'une secrétaire d'assemblée
3. Lecture de l'avis de convocation
4. Lecture et adoption de l'ordre du jour
5. Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 16 juin 2025
6. Présentation et adoption du rapport d'activités du conseil d'administration
7. Présentation des états financiers
8. Élection des administratrices et administrateurs
9. Nomination d'une vérificatrice ou d'un vérificateur
10. Questions, commentaires et souhaits de l'assemblée
11. Varia
12. Levée de l'assemblée

De bons desserts, du café et du thé seront offerts dans une ambiance chaleureuse.
Soyez des nôtres!



LA FONDATION DE SANTÉ DES COLLINES | DES COLLINES HEALTH FOUNDATION

SOUTENEZ LA FONDATION TOUT AU LONG DE LA SAISON !

25 % des ventes de géraniums en pots de 7 po aux Serres Bourgeon seront remis à la Fondation Santé des Collines

SUPPORT THE FOUNDATION ALL SEASON LONG!

25% of sales from 7" potted geraniums at Les Serres Bourgeon Greenhouses will be donated to the Des Collines Health Foundation

Les Serres Bourgeon Greenhouses

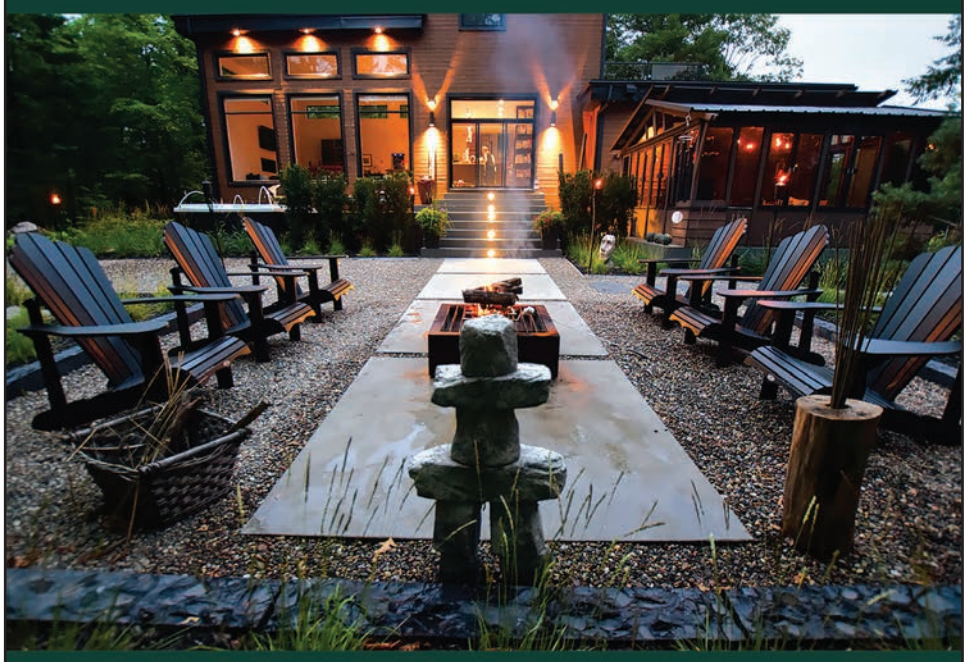
UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE

caissedegatineau.com

Desjardins Caisse de Gatineau

Ōnaturel

PAYSAGISTE



Conception de milieux de vie extérieurs

En affaire depuis 1996

ASSOCIATION DES CONCEPTEURS DE JARDINS DU QUÉBEC

NIVEAU 2 EN ACTION

MODÈLE DE SAVOIR-FAIRE CERTIFIÉ APPQ

Maître Paysagiste CERTIFIÉ

o-naturel.com

819 827-5052



Services:
Irrigation • Tondeuse Robot
Système d'Arrosage Automatique • Et Plus

Services:
Irrigation • Robotic Lawn Mower
Automatic Watering System • And More

819.568.9932 • 819.775.9932

irrigationlemieux.ca • robogazon.ca

GESTION TOTALE DE L'EAU
IRRIGATION Lemieux.ca
TOTAL WATER MANAGEMENT



L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS

Gala de reconnaissance des Draveurs

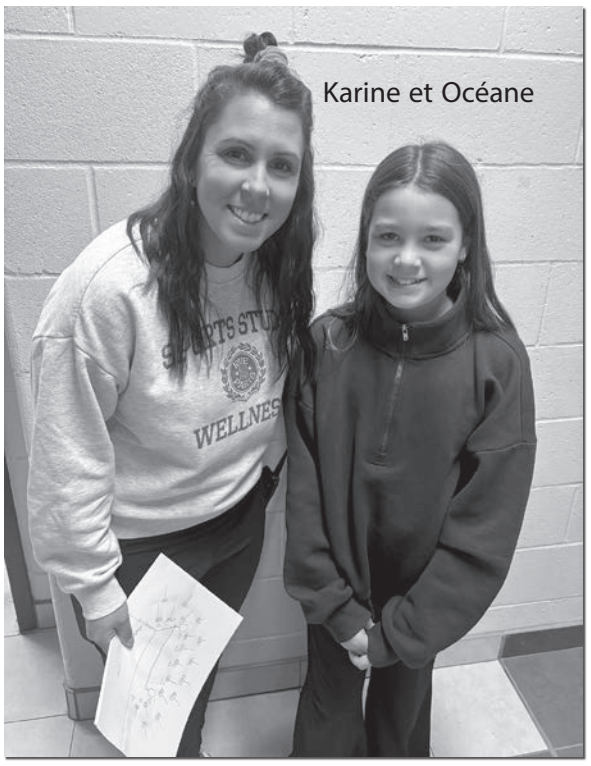
Le Gala de reconnaissance Draveurs est une soirée qui a eu lieu le 3 juin dernier et qui met en lumière l'implication des membres du personnel de soutien, professionnel, enseignant et cadre. Il célèbre également la persévérance des élèves du primaire, du secondaire, de la formation professionnelle et de la formation générale aux adultes. L'implication des parents et des bénévoles y est aussi soulignée.

Voici les récipiendaires 2026 pour l'école de l'Orée-des-Bois.

Océane Vallée, élève de 5e année

Valeur : Cohérence

Journaliste principale pour *L'Écho de Cantley*, elle signe chaque parution avec rigueur et talent. Véritable référence, tous les enseignants la sollicitent pour son aide précieuse. Toujours investie, elle prend même le temps de corriger ses travaux afin de progresser davantage. Élève plus que remarquable, son engagement exemplaire se reflète dans des résultats constants et parfaitement cohérents. Une implication qui mérite d'être soulignée et applaudie.



Karine et Océane

Liza Gaudreau, parent bénévole

Valeur : Collaboration

Parent engagée et toujours présente, elle s'illustre par sa collaboration exceptionnelle au sein de l'Organisme de participation des parents (OPP) de l'école. Par son écoute, son esprit d'équipe et sa grande disponibilité, elle contribue activement à créer un lien fort entre les familles et l'école. Son implication constante fait une réelle différence dans la vie scolaire et mérite d'être reconnue et célébrée.

Karine Vaillant, technicienne en éducation spécialisée

Valeur : Soutien

Toujours présente et profondément engagée, elle incarne la valeur du soutien au quotidien. TES dévouée, elle fait preuve d'un dynamisme contagieux, d'une écoute attentive et d'une grande bienveillance envers les élèves comme envers ses collègues. Par son accompagnement constant et son attitude positive, elle contribue à créer un milieu sécurisant et stimulant où chacun peut s'épanouir. Son implication fait toute la différence et mérite d'être chaleureusement reconnue.

Le Jour de la Terre



Pour souligner le Jour de la Terre, le 22 avril dernier, les élèves de la classe de Mme Cindy 302 ont organisé une activité spéciale de ramassage de déchets autour de l'école. Cette initiative visait à sensibiliser les élèves à l'importance de prendre soin de notre environnement et à poser un geste concret pour protéger notre planète. Les élèves de troisième année ont également réalisé plusieurs activités en lien avec les gestes écoresponsables que nous pouvons adopter au quotidien. En travaillant ensemble, nous avons appris que même de petits gestes peuvent faire une grande différence.

Cindy Tremblay, enseignante du groupe 302





L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS

Le Défi Lis avec moi —Finale-école 2026

Les élèves du 2e cycle de l'école de l'Orée-des-Bois ont une fois de plus relevé le défi cette année en participant au jeu de lecture à voix haute *Lis avec moi*. Nos quatre finalistes de la finale-école sont Olivia Renaud (402), Isak Lavictoire (301), Thomas Rebelin (401) et Mila Jean (302). Bravo à chacun d'eux!

C'est Mila Jean qui se démarque comme grande lectrice de l'école. Un exploit remarquable dont toute notre école est fière! Mila a été sélectionnée pour représenter l'école à la finale nationale du Défi 2026, qui aura lieu le dimanche 31 mai à Montréal. Une réussite d'autant plus impressionnante qu'ils étaient au départ 18 798 participants. Si Mila est arrivée aussi loin, c'est grâce à son travail, au soutien de ses parents et à l'accompagnement de son enseignante, Cindy Tremblay.

Un immense merci aux enseignantes qui ont mis en œuvre ce projet dans leurs classes et encouragé leurs élèves à persévérer dans le développement de leur lecture oralisée. Grâce à votre implication, vous avez transmis le goût de la lecture à l'ensemble de vos élèves.

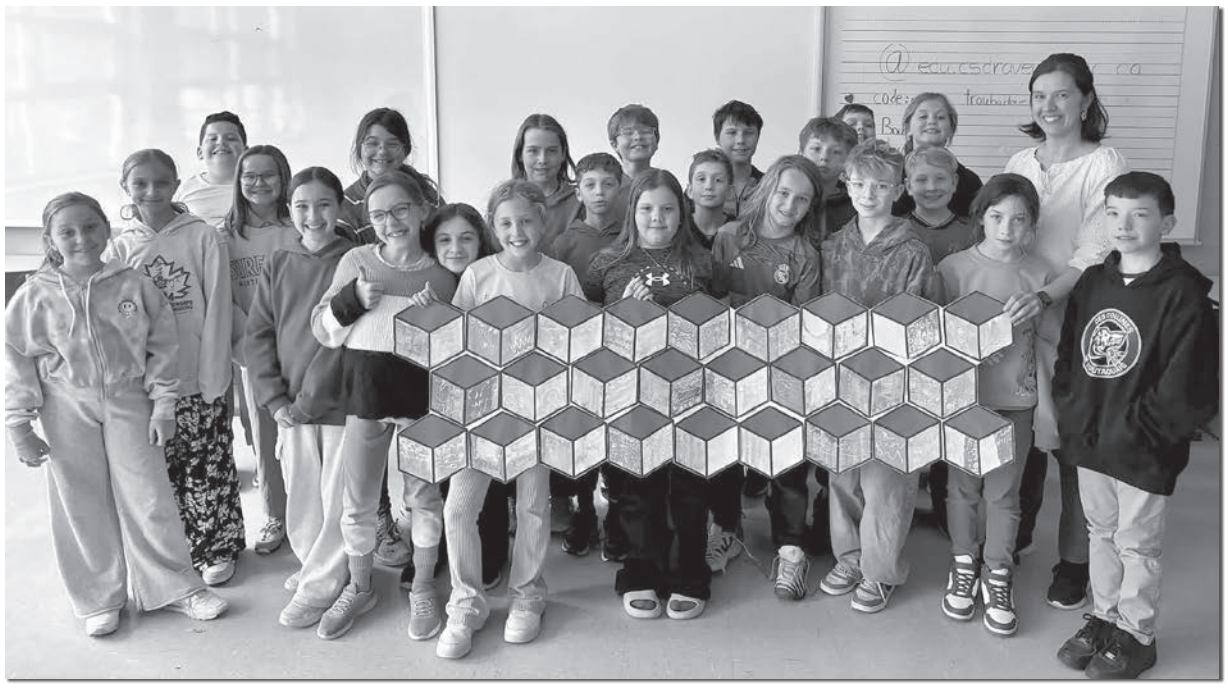
Bravo également à tous les élèves qui sont tous gagnants, car ils ont amélioré leur fluidité en lecture! Un grand merci aussi aux familles pour leur précieux soutien tout au long du défi.

Quel beau parcours collectif!
Marie-Josée Hamel, orthopédagogue



Les récipiendaires du concours d'art du Centre de services scolaire des Draveurs

La classe de Madame Isabelle Saint-Louis à l'école de l'Orée-Des-Bois a créé un projet d'art inspiré des œuvres de Kandinsky, qui avait un don pour la synesthésie, ce qui veut dire que dès qu'il écoutait de la musique, il voyait des formes et des couleurs. Le projet a commencé au début du mois de mai et a été très apprécié des élèves, car il combinait l'art et la musique. Il a également inspiré la collaboration dans la classe. Un travail d'équipe a aussi été créé avec l'enseignante de musique de notre école, qui a écrit la chanson *L'union fait la force*, ce qui est en lien avec le projet. L'œuvre peut inspirer plusieurs émotions comme la joie ou la tristesse selon les couleurs, comme le rose et le gris, ou les formes, comme des spirales et des carrés, tout cela décidé par les élèves. Elle est présentée sous forme de cubes 3D, presque tous collés un à un sur une affiche. Leur classe a également gagné un prix pour le concours d'art du Centre de services scolaire des Draveurs. C'est une belle fierté pour toute l'équipe!



Camille Pilon, Sophia Stewart et Marie Viau, 6e année

Le mois de l'activité physique

Le 14 mai dernier, Mme Mélanie, Mme Cindy, Mme Sandrine, Mme Karine et plusieurs élèves de 6e année ont organisé une surprise aux autres élèves pour le mois de l'activité physique : un entrainement collectif! Il y avait un échauffement, un entrainement et une chorégraphie que les représentantes pratiquaient depuis déjà un mois. Chaque jour, de la fin avril au début mai, les animatrices se retrouvaient au local informatique à la récréation du matin pour pratiquer. L'activité avait lieu après le dîner, donc environ vers 12 h 35 jusqu'à 13 h, et elle se faisait sur trois chansons. La première était *Magic In The Air*, la seconde était *Danza Kuduro* et la dernière était *Cha Cha Slide*. Les enseignantes et les danseuses étaient habillées en fluo. La majorité des élèves ont aimé et ont participé à cette activité ainsi que les entraîneuses. Rendez-vous le 26 mai pour une deuxième édition, cette fois au rythme de *C'est la vie, Zoo et Waka Waka* !



Maïka Barette et Ariane Dumont, 6e année

NOUVELLES

DE LA PAROISSE

SAINTE-ÉLISABETH DE CANTLEY



Brigitte Soroka

Vous êtes invités à vous joindre à nous pour les messes qui ont lieu tous les samedis à 15 h 30 en anglais et tous les dimanches à 11 h en français. Le premier samedi (français) et le premier mercredi du mois (bilingue), l'abbé Jean-Paul et le père Jean-Roland président également des messes mensuelles. Pour les dates exactes, veuillez vous référer au feuillet paroissial qui est disponible en format électronique sur le site Web de la paroisse.

L'abbé Jean-Paul est disponible à compter de 8 h 30 avant la messe mensuelle du premier samedi du mois pour rencontrer toute personne qui désire recevoir le sacrement de la réconciliation de façon individuelle.

***** À NOTER - MESSE DU DIMANCHE 21 JUIN *****

Veuillez noter que la messe du dimanche 21 juin aura **exceptionnellement** lieu à **11 h 30 au lieu de 11 h.**



Bienvenue à tous les jeunes!

Pendant la messe du dimanche, les enfants sont invités à se joindre à Chloé Monin, une jeune bénévole de la paroisse, pour découvrir les évangiles du dimanche à l'aide de dessins, de bricolages et de discussions. Bienvenue aux enfants, à leurs parents ainsi qu'aux adolescents. Les tout-petits doivent être accompagnés d'un adulte.

Un succès sucré et fleuri pour la paroisse

Dimanche 17 mai dernier, des effluves de pains frais et de desserts faits maison émanaient de la salle paroissiale. Les tables étaient remplies de toutes sortes de jolies plantes, d'une grande variété de miches de pain et de desserts tous plus appétissants les uns que les autres. Pour les gens qui ont la dent sucrée (comme moi), c'était presque le paradis sur terre! Vous avez été nombreux à profiter de la vente de plantes et de pâtisseries de la paroisse. C'est le coeur plein de reconnaissance que nous vous remercions d'avoir fait de cette collecte de fonds un grand succès. La paroisse y a amassé près de 2 300 $.

Un merci spécial à l'équipe dynamique de bénévoles qui se sont occupés de l'organisation et du bon fonctionnement de cet évènement. Un merci très chaleureux à la boulangerie Maison Oddo (maisonoddo.com) pour leurs généreux dons de pâtisseries et de pains ainsi qu'à toutes les personnes qui ont offert des plantes et des desserts faits maison.

Votre anniversaire de mariage

Célébrez-vous un anniversaire de mariage spécial en 2026 (1, 5, 10, 15, 20, 25 ans ou plus)? Si oui, faites-nous-en part pour que nous puissions souligner cet évènement joyeux avec vous pendant la messe du dimanche 7 juin. Veuillez appeler le secrétariat avant le jeudi 4 juin.

Célébration du sacrement de la confirmation

Ils seront 18 à confirmer leur foi le dimanche 14 juin en après-midi durant la célébration de leur confirmation présidée par notre abbé Jean-Paul et notre évêque, M^{gr} Durocher. Merci aux animateurs et bénévoles qui se sont chargés de la préparation à ce sacrement. Félicitations à tous les confirmés pour cette étape importante dans leur vie chrétienne!

Fête des Pères

Vous êtes invités à célébrer la fête en l'honneur des papas pendant la messe du dimanche 21 juin qui aura lieu exceptionnellement à 11 h 30. Joyeuse fête des Pères à tous les papas!



Des dons pour la paroisse

Il est maintenant possible d'offrir un don à la paroisse par virement bancaire ou par carte de crédit. Le virement doit être envoyé au **info@steelisabeth.org**. Veuillez indiquer votre adresse et numéro de téléphone dans l'espace des commentaires pour recevoir un reçu fiscal. Vous pouvez aussi donner par carte de crédit en choisissant *Paroisse St. Elizabeth Parish* et en remplissant le formulaire sur le site Internet du diocèse au **www.diocesegatineau.org**. Un reçu fiscal sera émis pour les dons de 20 $ et plus. Merci!

Location de la salle paroissiale

La salle paroissiale de l'église Ste-Élisabeth est un endroit idéal pour vous rassembler peu importe l'occasion. Elle est située derrière l'église et vous offre un stationnement spacieux et une rampe qui la rend facilement accessible pour les personnes à mobilité réduite. La salle peut accueillir jusqu'à 120 personnes assises autour d'une vingtaine de tables. Adjacente à la grande pièce, on retrouve une cuisine équipée de deux cuisinières et réfrigérateurs en plus d'une ouverture de style cantine qu'on peut ouvrir ou fermer. La salle se loue 350 $ la journée (nouveau tarif depuis janvier 2026). Pour plus d'informations, veuillez appeler le secrétariat de la paroisse au **819 827-2004**.

Feuillet paroissial

Pour vous tenir informés des activités de la paroisse Ste-Élisabeth, n'oubliez pas de prendre le feuillet paroissial. Il est disponible aux deux semaines en format papier à l'entrée de l'église et dans plusieurs établissements de Cantley, ainsi qu'en format électronique sur le site Internet de la paroisse Ste-Élisabeth (**steelisabeth.org**). Il y a du nouveau depuis le mois de février. Vous pouvez maintenant vous abonner à notre toute nouvelle page Facebook Paroisse Ste-Élisabeth Parish.

Infolettre du diocèse de Gatineau

Toutes les deux semaines, l'archevêché de Gatineau vous offre son infolettre pour vous permettre de connaître les activités offertes par le diocèse ainsi que par les paroisses de la région. Rendez-vous au **www.diocesegatineau.org** et choisissez l'onglet Infolettre.

ST. ELIZABETH

PARISH NEWS



Brigitte Soroka

You are warmly invited to the parish's weekly services at 3:30 p.m. in English on Saturdays and at 11 a.m. in French on Sundays. Our monthly bilingual mass presided by Father Jean-Roland takes place at 9 a.m. on the first Wednesday of the month. For the exact dates, please check the *Parish Bulletin* available on the Parish web site. Please note that the French mass on Sunday, June 21 will be held at 11:30 a.m. instead of 11 a.m.



A Flavourful Success for our Parish

With a heart full of gratitude, the parish thanks all who attended our plant and pastry sale and made it such a success again this year. Your participation helped the parish raise close to $2300. Thank you to all the wonderful bakers who made delicious desserts and all the green thumb gardeners who offered various plants for our fundraiser. A heartfelt thank you to the bakery Maison Oddo (**smaisonoddo.com**) for their very generous donations of breads and desserts. A special thank you to our brilliant team of volunteers who organized this event and made sure everything ran smoothly.

Father's Day, June 21

Happy Father's Day to all fathers and to all those that we love, respect and cherish as fathers. May your day be bright and filled with delight!

Giving to the parish

You can now make a donation to the parish by bank transfer or by credit card. Transfers must be sent to **info@steeelisabeth.org**. To receive a tax receipt, please provide your address and phone number in the comments section of your transfer. It is also possible to give with a credit card through the diocese's web site at **www.diocesegatineau.org**. Please select *Paroisse St. Elizabeth Parish* and fill out the form. Tax receipts are issued for donations of $20 or more. Thank you!

Parish Hall Rental

Our Parish Hall is available for rent! It is an ideal space to hold events of all sorts. Located behind the church, this hall offers a vast parking lot as well as a ramp for easy wheelchair access. It can accomodate up to 120 guests seated around twenty tables. You also have access to a kitchen equipped with two stoves and refrigerators as well as a fully closable canteen-style window. Renting the parish hall for the day costs $350 (new fee as of January 2026). For more information, please call the parish office at **819 827-2004**.

Parish Bulletin

The parish bulletin is a great way to be informed of activities taking place at St. Elizabeth Parish. It is available every two weeks directly at the church or in various Cantley establishments as well as on the parish's web site (**steelisabeth.org**). Since February, you can now subscribe to our all-new Paroisse Ste-Elisabeth Parish Facebook page.

Archdiocese's newsletter

Every two weeks, our diocese prepares a newsletter to share events offered either by our diocese and by our region's parishes. To keep yourself informed, please check the newsletter on our diocese's web page at **www.diocesegatineau.org**.

Prayers and sympathies

Our prayers and sympathies are extended to Jonathan Ray and his family following the passing of his mother, ***Mrs. Mary Ray****, on* ***April 17, 2026****.*



Club FADOQ Les Étoiles d'Argent de Cantley

par Gisèle Gariépy

Club Les Étoiles d'Argent de Cantley
Outaouais

Chers membres,

Nous avons passé une très belle année remplie d'activités, de rencontres et de bons moments partagés ensemble. Votre participation et votre enthousiasme ont grandement contribué au succès de nos activités tout au long de l'année.

Nous sommes heureux de vous informer que nos activités de pétanque et de marche demeurent toujours à l'horaire. Nous espérons vous y voir nombreux afin de continuer à partager ces moments agréables dans une ambiance conviviale.

Merci à chacun de votre présence et de votre fidélité.

Au plaisir de vous revoir bientôt!



Nouveau conseil d'administration pour l'année 2026-2027

Lors de l'assemblée générale annuelle le 25 mai dernier, 85 membres se sont réunis afin de faire le bilan de l'année 2025-2026 et d'élire un nouveau conseil d'administration pour l'année 2026-2027.

Voici les administrateurs :

Première rangée : **Marie Brault** (administratrice), **Gisèle Gariépy** (administratrice), **Sylvie Charron** (présidente), **Chantal Bédard** (administratrice).

Deuxième rangée : **Pierre Malette** (vice-président), **Marc St-Laurent** (trésorier), **Luc Delisle** (administrateur) et **Denise Charbonneau** (secrétaire).

Absent : **Paul Trottier** (administrateur).

Les mercredis soir de pétanque!

Rendez-vous tous les mercredis soir à 17 h 45 au terrain de pétanque du Centre communautaire de Cantley. Aucune inscription à l'avance n'est nécessaire et cette activité est gratuite pour les personnes de 50 ans et plus.

Visitez notre page Facebook : Étoiles d'Argent de Cantley



C'est au Resto de la Montée que s'est déroulé le dernier déjeuner de la saison avec nos fidèles participants au nombre de 34 personnes. Les déjeuners furent délicieux et Christine, la propriétaire, nous a offert deux chèques-cadeaux à faire tirer. Ce déjeuner était une célébration de la fête des Mères et les Étoiles d'Argent ont fait tirer trois cartes de crédit prépayées de 25 $ chacune pour l'occasion.

Nous vous reverrons en septembre pour de nouvelles découvertes culinaires de la région.

Votre organisatrice Marie

Horaire du Club de marche de Cantley pour tous les membres FADOQ

Tous les mardis de 10 h à 11 h – Pas d'inscription nécessaire

Date	Lieu de randonnée		Note
9 juin	Forêt Boucher 500, rue Samuel-Edey	Aylmer	Boisé
16 juin	Parc Mary-Anne-Phillips 47, chemin Summer vers Portneuf	Cantley	Pavé
23 juin	Parc/Marina 5, rue Sanscartier vers Hurtubise	Gatineau	Piste
30 juin	Marché Richelieu/Freshmart 528, route 105 N	Chelsea	Gravelle
7 juillet	Sentier du Lac des fées Stationnement coin Gamelin/Chimère	Gatineau	Piste
14 juillet	Parc Ginns 265, chemin Ste-Élisabeth	Cantley	Boisé
21 juillet	Église Sainte-Rose-de-Lima 861, bd St-René E Stationnement à l'arrière du comptoir familial, sentier de la Blanche	Gatineau	Mixte
28 juillet	CCM, 6, impasse des Étoiles	Cantley	Pavé

Nouvelle ceinture noire chez Karaté Shotokan Cantley

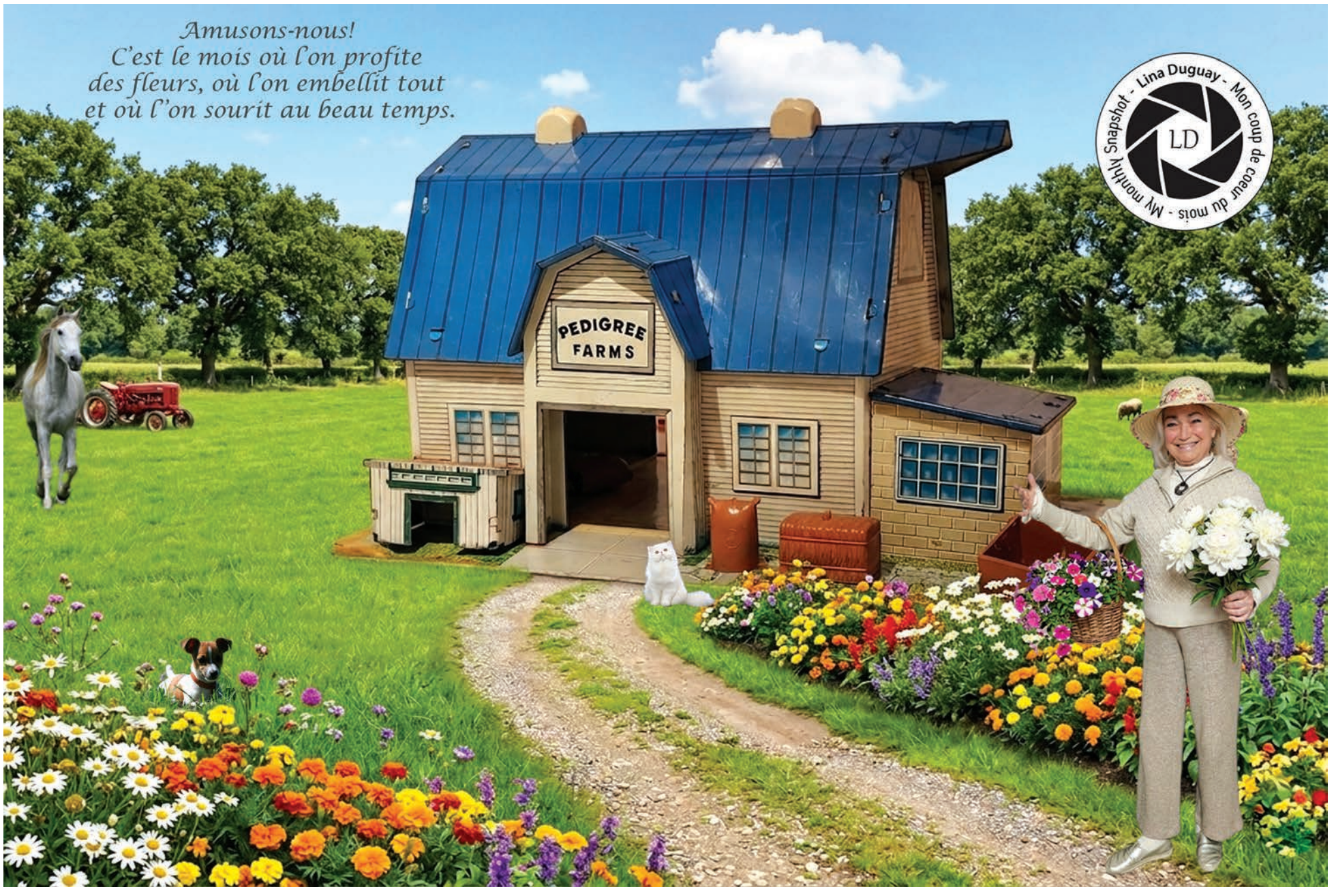
C'est avec beaucoup de fierté que nous avons décerné le rang de Shodan à Virginie Deschênes, le 19 mai dernier. L'examen pour la ceinture noire comporte plusieurs parties, dont une écrite. Voici ce que Virginie a répondu à la question : **Qu'est-ce qu'une ceinture noire?**

« En japonais, le terme Shodan fait référence au commencement, c'est la définition même du caractère 初 (sho). Au-delà du premier grade de la ceinture noire, il représente donc le point de départ de quelque chose de nouveau, le début d'un apprentissage d'un autre acabit. Le changement d'un type de rang à un autre — du Kyū au Dan — marque également la fin de l'apprentissage précédent; le karatéka qui obtient son Shodan a appris et intégré les techniques de base, il sait les appliquer, les expliquer, et connait intimement les kata Heian, mais par-dessus tout, il sait ce qu'il a à corriger. Essentiellement, un karatéka de ce rang n'a plus à prouver sa place ni à la défendre, mais il doit perfectionner ce qui va de soi, ancrer ses connaissances existantes dans un apprentissage continu et chercher à incarner les valeurs du karaté.

À l'intérieur du dojo, un Shodan est un modèle à suivre. Il doit être fidèle aux valeurs du karaté, en être l'exemple pour l'ensemble des élèves, mais aussi pour ses confrères, qu'importe leurs rangs. Un Shodan doit faire preuve d'humilité, admettre ses erreurs et faire part de ses interrogations sans prétendre avoir réponse à tout. En tant qu'instructeur, il doit s'assurer de traiter équitablement tous ses élèves et être garant de l'atmosphère qui règne entre les murs du dojo. Être sage implique d'apprendre de tous, jeunes et moins jeunes, sans jugement, mais avec discernement; un Shodan doit enseigner à ses élèves autant qu'il apprend avec eux.

Toutes ces notions traditionnelles sont importantes pour moi, car elles sont à la base de l'art martial que j'ai choisi de pratiquer. Respecter ces valeurs fait même partie des raisons pour lesquelles je le pratique! Pour moi, être ceinture noire se résume donc ainsi : apprendre en enseignant, viser la maîtrise plutôt que la perfection, et incarner l'essence du karaté traditionnel tout en restant fidèle à soi-même. »







Hockey

Colin Griffiths griff@ancientbrit.ca

Comme beaucoup d'entre vous, nous avons suivi les séries éliminatoires. Au moment où vous lirez ces lignes, la coupe sera peut-être déjà remportée. À l'heure où j'écris, ils sont à la fin de la deuxième série.

J'adore ce sport, je ne peux pas le nier. Parmi tous les sports que je regarde — comme arbitre de salon — aucun n'égale la technique, la vitesse et le danger d'une partie de hockey. N'étant pas patineur, je suis toujours émerveillé de voir ces joueurs et joueuses sur la glace, se déplaçant avec une aisance et une maîtrise incroyables. Puis, manier la rondelle au bout de leur bâton, avec la même aisance et la même maîtrise. Passer et tirer en un clin d'œil, placer la rondelle exactement où il faut sur la glace ou au fond du filet relèvent d'un véritable art du mouvement.

Je ne connais aucun autre sport aussi rapide que le hockey. La Formule 1 est rapide, tout comme le polo. Mais on ne le pratique pas à pied. Le rugby à sept est rapide, tout comme la pelote basque. Cette dernière utilise une balle qui se déplace deux fois plus vite qu'une rondelle, mais les joueurs sont bien ancrés au sol. Ils ne sont pas sur la glace. Patiner sur la glace change toute la complexité du jeu; c'est tellement plus rapide. Rien ne vaut le hockey.

Mais pourquoi les bagarres? Certes, avec les mises en échec, une composante essentielle du jeu, il est forcément frustrant de voir l'adversaire tenter d'entraver le jeu que vous aviez planifié. Et ça doit faire mal. Mon fils s'énervait beaucoup à cause des coups bas et a écopé de nombreuses pénalités pour avoir perdu son sang-froid.

Sans l'autre équipe, évidemment, il n'y aurait pas de match. Nous nous épanouissons dans les sports de confrontation. Nous aimons l'opposition entre « eux » et « nous »; l'idée de sports coopératifs n'est pas inédite, mais elle reste largement méconnue du grand public. Inévitablement, nous pratiquons donc constamment des « sports » compétitifs, au point qu'il faut être un vainqueur. L'idéal olympique, même dépouillé de ses fondements et de celui de mettre fin à la guerre, n'en reste pas moins une guerre : la domination de l'autre par nos propres compétences et notre flair.

Il en a toujours été ainsi, et je ne m'attends pas à ce que cela change de sitôt. Les Romains appréciaient leurs combats de gladiateurs, des combats à mort, opposant un homme à un autre, ou plus souvent un homme à une bête. Les arènes de taureaux de l'Ibérie, tout comme les courses de taureaux de Pampelune, confrontaient l'homme à un danger mortel.

D'où le danger inhérent au hockey. On dit souvent : « Je suis allé voir des bagarres l'autre soir et un jeu de hockey a éclaté! » Sans les bagarres, le hockey ne serait pas ce qu'il est, mais il y a forcément une limite. Lorsque la frustration engendre la perte de toute civilité, que les joueurs sont plaqués sur la glace, meurtris contre la bande, ou renversés devant le but, alors les limites sont reconnues et des pénalités sont infligées. Parfait, deux minutes dans la boîte, ou expulsion du jeu. L'équipe lésée bénéficie d'une plus grande liberté sur la glace grâce à son avantage numérique. Les chances de marquer augmentent, et tout cela contribue à l'excitation du match.

Les bagarres sont tolérées lorsqu'elles sont consenties. Chaque participant accepte les contusions qu'il va recevoir. Cependant, il arrive que des sanctions pénales soient appliquées, lorsque la bagarre dépasse le cadre d'une simple rixe et constitue une agression ou voie de fait grave. Les joueurs doivent savoir que les comportements inappropriés en public portent de graves conséquences.

Chaque soir, lors d'un match de hockey, on assiste à des agressions qui ne seraient pas tolérées et ne sont tolérées nulle part ailleurs dans l'espace public. Pourtant, nous les tolérons sur la glace pour soutenir nos équipes favorites. Pourquoi pardonnons-nous au nom de « les garçons seront toujours des garçons », alors que certains joueurs sont irrémédiablement blessés?

Nous vivons et apprécions notre propre violence par procuration, et nous récompensons généreusement ceux qui la perpétuent. C'est pourquoi il est si réjouissant de les voir se serrer la main à la fin de chaque série. Ils se sont affrontés avec violence pendant deux semaines, et maintenant, tout est pardonné.

Go Habs Go!

Hockey

Colin Griffiths griff@ancientbrit.ca

Like many of you, we have been watching the playoffs. By the time you read this, the cup may well have been won. As I write, they have just finished the second round.

I love the game; I cannot deny that. Of the games I watch — all as an armchair referee — nothing has the skill, speed and danger of a game of hockey. Not being a skater, I marvel every time I see people on the ice, moving forwards and backwards with incredible ease and poise. Then handling a puck at the end of a stick, also with consummate ease and poise. Passing and shooting in the blink of an eye and getting it to the right spot on the ice, or the back of the net. It is artistry in motion.

I know of no other sport with the speed of hockey. The F1 is fast, as is Polo. But they are not on foot. Rugby Sevens is fast, as is Jai Alai. The latter uses a ball that travels twice the speed of a puck, but the players are firmly on the ground. They are not on ice. Skating on ice changes the complexity of a game; it is so much faster. Nothing beats hockey.

But why the fighting? Sure, with full-body checking an integral part of the game, it has to become frustrating when the opposition limits what you thought you were going to do. And it has to hurt. My son used to get very frustrated by cheap shots and took many a penalty for losing his cool in consequence.

Without another team, of course, there would be no game. We thrive on confrontational sports. We enjoy the opposition of "them" and "us"; the idea of cooperative sports is not unheard of, but barely in the public consciousness. Inevitably, therefore, we are constantly engaged in "sports" that are competitive, to the point that there must be a winner. The whole Olympic idea, when stripped away from its ideals, and that of ending warfare, is nevertheless about warfare, the beating of the other, through our own skills and acumen.

This has always been the case, and I don't expect it to end anytime soon. The Romans enjoyed their gladiatorial combats, in their case, fights to the death, man pitted against man, or more often man against beast. The bull rings of Iberia similarly set man against a mortal danger, as does the running of the bulls in Pamplona.

Hence the danger in hockey. There is an expression: "I went to the fights the other night and a hockey game broke out." Without fighting the game would not be the game it is. But surely there's a limit. When frustration leads to the loss of all civility, and players are pounded into the ice, bruised into the boards, and run over in the goal mouth, then the limits are recognized in the awarding of penalties. Great, two minutes in the penalty box, or ejected from the game. The team offended against gets more freedom on the ice with a one-man advantage. The chance of scoring a goal is greater, and it all adds to the excitement of the game.

Fighting is tolerated when it is mutual. Each fighter consents to the bruising he is about to receive. There are times, though, when criminal penalties should be awarded, when the fighting goes beyond being mutual to being an aggravated assault. The players should know that misbehaving in public has serious consequences.

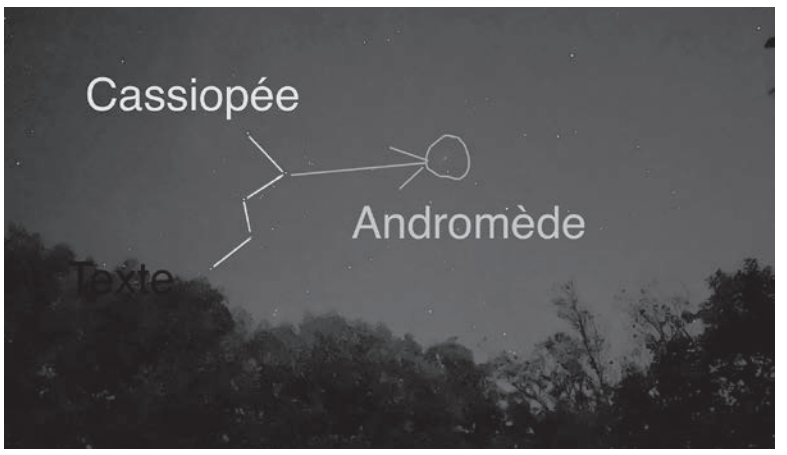
Every night, in a hockey game, there are assaults that would not be tolerated and are not tolerated anywhere else in the public space of the nation. But we tolerate them on the ice in support of our favourite teams. Why is it that we forgive in the name of "boys will be boys," but some boys are damaged beyond repair?

We live and enjoy our violence vicariously, and reward those who do it for us handsomely. Which is why it is so great to see them shake hands at the end of each series. They have banged and barged into each other for the last two weeks, and now all is forgiven.

Go Habs Go!

Triangle et solstice d'été : quand le ciel prend ses quartiers d'été

Ianik Lalancette



Pour l'édition du mois de juin, il m'était impossible de passer à côté du célèbre triangle d'été. Dès les premières nuits chaudes de la saison, cet immense repère céleste s'installe au-dessus de nos têtes, comme s'il venait officiellement annoncer l'arrivée de l'été astronomique.

Le triangle d'été n'est pas une constellation, mais plutôt un remarquable astérisme formé de trois étoiles très brillantes : Véga, Deneb et Altaïr. Ensemble, elles dominent le ciel entre juin et septembre et constituent l'une des figures célestes les plus faciles à reconnaître.

Véga, l'étoile principale de la constellation de la Lyre, est la plus éclatante du trio. Située au sommet nord-ouest du triangle, elle attire rapidement le regard. Deneb, dans la constellation du Cygne, forme le sommet nord-est. Bien qu'elle semble plus discrète à l'œil nu, il s'agit en réalité d'une étoile gigantesque. Enfin, Altaïr, dans la constellation de l'Aigle, complète la figure au sud du ciel.

Et entre ces trois étoiles… il y a tout un univers.

Le centre du triangle est traversé par la Voie lactée, ce qui fait de cette région un véritable terrain de jeu pour les jumelles et les petits télescopes. On y retrouve plusieurs amas d'étoiles et nébuleuses magnifiques. Bref, un triangle amoureux… entre l'œil, le ciel et l'imagination.

Et parlant d'été, le 21 juin marque le solstice d'été, soit le moment où le Soleil atteint sa position la plus haute et la plus nordique dans notre ciel. Il s'agit de la journée la plus longue de l'année et, inversement, de la nuit la plus courte. En quelque sorte, le Soleil décide ce jour-là de faire du temps supplémentaire.

Plus tard au cours des nuits de juin, la constellation de Cassiopée commencera tranquillement à réapparaître. Avec un peu de patience, elle devient un excellent point de repère pour localiser la célèbre galaxie d'Andromède (M31). Pour les couche-tôt, pas d'inquiétude : cette galaxie se lèvera graduellement de plus en plus tôt au fil de l'été pour devenir facilement accessible en début de soirée vers la fin de la saison.

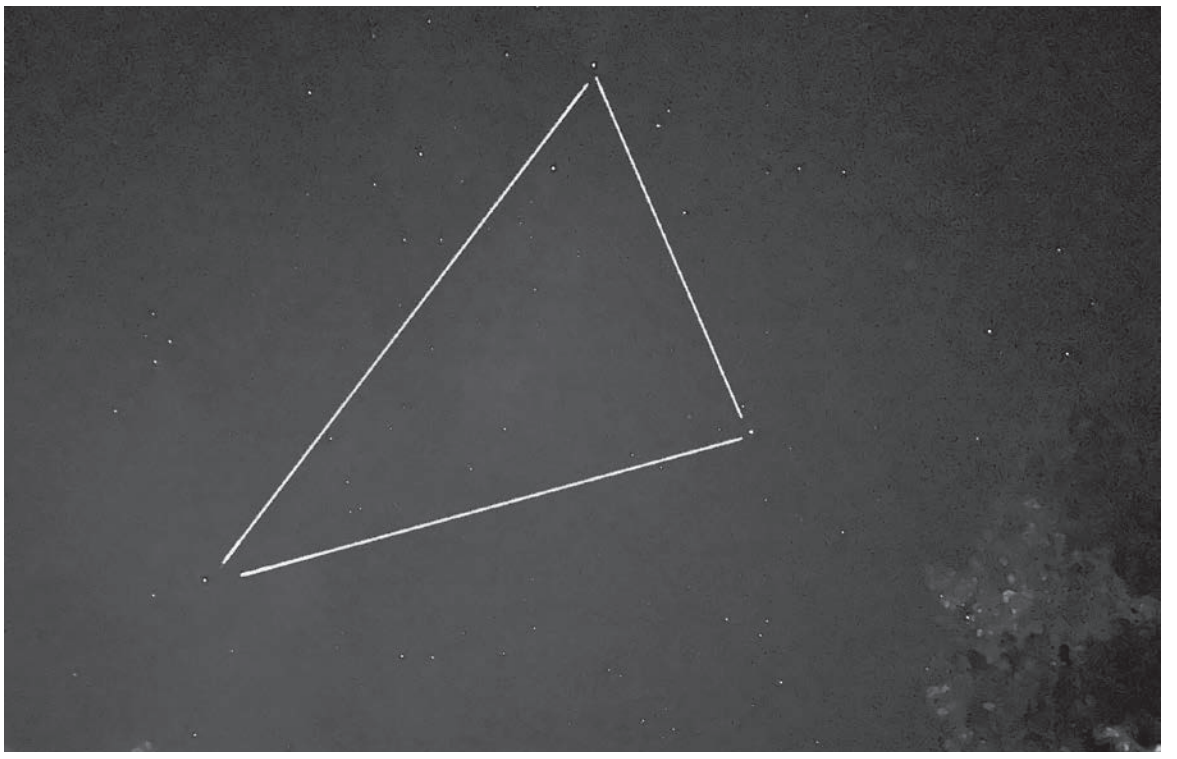
Voici d'ailleurs mon petit truc personnel pour la repérer rapidement. Cassiopée possède cinq étoiles principales qui dessinent un grand « W ». Dans les trois étoiles supérieures, on peut imaginer un large « V » dont le prolongement pointe vers Andromède. Une fois repérée une première fois, il devient difficile de la manquer.

Pour observer la galaxie d'Andromède, nul besoin d'un observatoire professionnel. Une simple paire de jumelles peut suffire. Personnellement, j'utilise des jumelles de 80 mm achetées lors d'un spécial chez Canadian Tire — le genre de rabais qui revient presque aussi souvent que les saisons! Elles me permettent de distinguer le noyau brillant de la galaxie ainsi qu'une partie de sa structure diffuse.

Côté phénomènes célestes en juin, le ciel nous réserve aussi quelques beaux rendez-vous : un rapprochement serré entre Jupiter et Mercure bas sur l'horizon vers 21 h le 24 juin, une pleine Lune — surnommée la Lune des Fraises — le 29 juin, ainsi qu'une faible pluie d'étoiles filantes des Bootides vers la fin juin et le début juillet.

Les photos accompagnant cet article ont été prises avec un iPhone en mode nuit, directement dans ma cour à Cantley, le 11 août 2024.

Merci de votre intérêt et, surtout, j'espère que vous aurez le goût de lever les yeux vers le ciel cet été. Après tout, les plus beaux spectacles de l'Univers commencent souvent simplement… par un regard vers le haut.



Triangle and Summer Solstice : When the sky takes its summer quarters

For June's issue, I simply could not ignore the famous Summer Triangle. As soon as nights get warm enough, these celestial landmarks get right at home above our heads, as if they were the one to make summer time official.

This triangle is not a constellation, but rather a well-known asterism formed by three very bright stars: Vega, Deneb and Altair. Together, they dominate the night sky from June to September, by far one of the most recognizable celestial formation of our hemisphere.

The brightest of this trio is Vega; it is the main star of Lyra, the constellation of the Lyre. Located at the north-west apex of the triangle, it easily catches the eye. At the north-east apex, Dened, from the Cygnus constellation (the swan), is somewhat shier; it is a gigantic star nonetheless. Completing the Summer Triangle is Altair, from the Aquila constellation (the eagle).

Between all three of them is a whole universe…

The center of the triangle is traversed by none other than the Milky Way, making this entire area a feast for the eyes with its many star clusters and nebulae. One could even see this as one great celestial love triangle!

Speaking of summer time, the long-awaited Summer Solstice is on June 21; the sun will reach its highest, northern-most peak in the sky. It will also be the longest day of the year, or the shortest night if you prefer. In other words, the sun will be doing some overtime!

Later in June, the constellation Cassiopea will make her great return as one of the best landmarks to locate the famous Andromeda galaxy (M31). No worries for the early-to-bed amongst you; this galaxy will gradually become visible earlier in the evening as summer goes on.

My personal trick to locate them is to look for Cassiopea's five point "W" shape; extending from those top three stars, draw a "V" shape and you should find Andromeda without issue. Once you have spotted this, you will find it hard to miss!

To observe Andromeda, no need for professional equipment! A simple pair of binoculars is more than enough. I use 80mm binoculars from Canadian Tire, look for sales in the coming season, I got mine for a good price in that time of year! Thanks to them, I can spot the heart of the brightest galaxy as well as parts of its gaseous structure.

On the subject of astronomical events for the month of June, the night sky has a few in store. The planets Jupiter and Mercury will converge on the low horizon near 21 h, on June 24. The full moon – known as the Strawberry moon – will be on June 29. Keep an eye out for the Bootids at the end of the month, a light meteor shower that will warm us to July.

Thank you for your interest, and as always I encourage you to get curious and watch the night sky for upcoming wonders this summer. After all, the most wonderful shows start simple.

Accompanying pictures taken with an IPhone in Night mode, in my backyard, on August 11 2024.

Les oiseaux de Cantley OBSERVATIONS

Louise Laperrière et Wes Darou

Nid de Corbeaux (suite)

Le nid de Corbeaux chez Suzanne et André sur la rue de Lorimier est très actif. On croit qu'il s'y trouverait au moins trois oisillons que les parents nourrissent tour à tour toute la journée. Ils chassent les écureuils... Nous sommes allés voir cet énorme nid dans le haut d'un grand pin et nous avons pu apercevoir un des oisillons. Tristement, le lendemain, Suzanne et André ont trouvé un oisillon mort au sol. On soupçonne un raton-laveur d'avoir atteint le nid, un prédateur connu pour manger les œufs d'oiseaux et les oisillons. Deux à trois oisillons sont toujours au nid. Les parents continuent de les nourrir et ont commencé à leur montrer à voler. Une fois leur nid bien installé, les Corbeaux y reviennent habituellement chaque année. Espérons que ce couple reviendra l'an prochain…

Observations locales

C'est la saison de la migration… l'occasion d'observer de nombreuses espèces de passage. Pour la première fois, Louis sur la rue de Grand-Pré a vu de grands groupes d'Oies des neiges le long de la route 417 entre St-Isidore et Vankleek Hill. Claudette, aussi sur la rue de Grand-Pré, rapporte un Bruant chanteur, un Bruant à gorge blanche, un Bruant des prés, un Goglu des prés, un Roselin pourpré, un premier Bruant fauve et une femelle Carouge à épaulettes. À la différence du mâle Carouge qui est noir avec une bande alaire voyante rouge et jaune, la femelle est plus brune et striée pour mieux se camoufler au nid dans les roseaux et les broussailles.

Un bon matin, à 5 h 40, Richard et Diane sur la rue Rémi se sont fait réveiller par le chant *dji-hu-ti-ti-ti-ti* d'un Tohi à flancs roux. Cet oiseau de la famille des passereaux est de la taille d'un Merle d'Amérique en plus svelte. Le plumage de sa tête et son dos est noir, son ventre blanc et on le distingue grâce à ses flancs roux. Le sud-est du Québec représente le secteur le plus au nord de son aire de distribution. Oiseau solitaire, il se tient dans les buissons, les clairières, les forêts claires et niche au sol. Il se nourrit d'insectes, d'araignées, de graines, de baies et, comme les bruants, il gratte le sol.

Sur la page Facebook des *Familles de Cantley*, un résident sur le chemin Sainte-Élisabeth rapporte avoir vu un Pic à tête rouge, un visiteur plutôt rare…

Quant à nous, l'heure du déjeuner amène différentes espèces qui se ravitaillent quelques jours avant de repartir : des Bruants à couronne blanche, des Bruants à gorge blanche, des Bruants familiers, des Bruants chanteurs, des Troglodytes familiers, un Oriole de Baltimore mâle et un Passerin indigo mâle. Cela met de la couleur au café!

C'est le moment d'installer vos abreuvoirs si ce n'est pas déjà fait! Certains ont noté l'arrivée du Colibri le 6 mai et d'autres le 11 mai.

Prochaines activités

Consultez le site Web du Club des ornithologues de l'Outaouais à l'adresse **http://www.coo.qc.ca/** pour le programme des activités, plus de détails et comment vous inscrire.

Faites-nous part de vos observations

Veuillez communiquer avec nous par courriel à **oiseaux@echocantley.ca** ou en composant le **819-712-3146**. Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'observation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.

Birds of Cantley

Raven's Nest — a continuing story

The Raven's nest at Suzanne and André's house on de Lorimier Street is full of action. They believe there are at least three chicks, which the parents take turns feeding throughout the day. The Ravens hunt squirrels in their yard. We went to see this enormous nest at the top of a pine tree and were able to spot one of the chicks. Unfortunately, the next morning, Suzanne and André found a dead chick on the ground. A raccoon is suspected of having reached the nest, a predator known to eat bird eggs and nestlings. Two or three chicks remain in the nest at the time of writing this article. The parents continue to feed them and have begun flying lessons. Once their nest is well established, Ravens usually return every year. Let's hope this pair comes back next year...



Tohi à flancs roux — Eastern Towhee
Photo : Ricketdi

Local observations

It's migration season … a chance to observe many passing species. For the first time, Louis on Grand-Pré Street, saw large flocks of Snow Geese in fields while travelling along Highway 417 between St-Isidore and Vankleek Hill. Claudette, also on Grand-Pré, saw a Song Sparrow, a White-throated Sparrow, a Savannah Sparrow, a Bobolink, a Purple Finch, her first Fox Sparrow and a female Red-winged Blackbird. Unlike the male Red-winged Blackbird, which is black with that striking red and yellow wing bar, the female is browner and streaked for better camouflage in the nest among the reeds and brush.

One morning at 5:40 a.m., Richard and Diane on Rémi Street were awakened by the *dji-hu-ti-ti-ti-ti* call of an Eastern Towhee. This passerine bird is about the size of an American Robin, but more slender. Its head and back are black, its belly white, and it is distinguished by its rufous sides. Southeastern Quebec represents the northernmost part of its range. A solitary bird, it lives in bushes, clearings and open woodlands, and nests on the ground, making it particularly vulnerable to feral cats. It feeds on insects, spiders, seeds and berries, and, like sparrows, it scratches on the ground.

On the *Cantley Families* Facebook page, a resident on St. Elizabeth Road reports having seen a Red-headed Woodpecker, a rather rare visitor.

As for us, breakfast time brings various species that are refueling for a few days before continuing on their journey: White-crowned Sparrows, White-throated Sparrows, Chipping Sparrows, Song Sparrows, a pair of House Wrens, a male Baltimore Oriole and a male Indigo Bunting. It adds a splash of color to our meal!

Now is the time to set up your Hummingbird feeder if you haven't already! Some have noted the arrival of Hummingbirds on May 6, and others on May 11.

Activities

For activities, details, and how to register, see the Club des Ornithologues de l'Outaouais' website at **http://www.coo.qc.ca** Note that these activities are in French.

Sightings or questions

To report an observation, please send us an email at **birds@echocantley.ca** or call us at **819-712-3146**. Note the date, time, location and particular characteristics. Photos are always welcome.



Bruant à couronne blanche — White-crowned Sparrow
Photo : Ricketdi



Passerin indigo mâle — Male Indigo Bunting
Photo : Louise Laperrière

Quoi de neuf du côté d'Art de l'Ordinaire ?

par Ysabel Jetté

Rendez-vous les 6 et 7 juin pour le Marché des créateurs et des jeunes apprentis

Art de l'Ordinaire vous invite à son marché printanier annuel, qui aura lieu les 6 et 7 juin au Centre communautaire multifonctionnel (CCM). L'événement se déroulera de 10 h à 16 h, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Vous y trouverez les créations d'une trentaine d'artisans et d'artistes de l'Outaouais, et pour la deuxième année consécutive, le marché accueillera aussi la jeunesse de la région. En effet, une vingtaine de jeunes entrepreneurs seront eux aussi de la partie. Tant les adultes que les jeunes vous en mettront plein la vue avec leurs magnifiques produits. Des camions de rue seront aussi sur place pour vous offrir une expérience culinaire sans pareil et des ateliers de création seront offerts gratuitement (inscription requise). Vous trouverez tous les détails sur notre site Web et notre page Facebook. Nous espérons vous y voir en grand nombre!

Automn'Art, un événement artistique à ne pas manquer les 19 et 20 septembre

En 2026, l'association tiendra pour la quatrième fois cet événement artistique d'envergure, qui met en lumière le talent d'un peu plus d'une trentaine d'artistes de la région. Peinture, sculpture, photographie, dessin, mosaïque, vitrail et montage textile : il y en aura pour tous les goûts! Soyez des nôtres dans la salle principale du Centre communautaire multifonctionnel les 19 et 20 septembre pour célébrer la culture à Cantley et échanger avec les artistes. L'exposition se déroulera de 10 h à 16 h.

Retour sur le marché des artisans au IGA Famille Charles Cantley

Art de l'Ordinaire tient à remercier le IGA Famille Charles Cantley d'avoir une fois de plus accueilli de nombreux artisans dans son stationnement pendant le weekend de la fête des Mères, les 9 et 10 mai. L'événement a connu un franc succès : les visiteurs ont été au rendez-vous et ont pu y faire de magnifiques trouvailles. Merci à toutes les personnes qui ont contribué à cette réussite.

Le Marché de Noël d'Art de l'Ordinaire, un incontournable en novembre

L'été n'est même pas encore officiellement arrivé qu'Art de l'Ordinaire travaille déjà à la préparation de son événement annuel le plus couru, le Marché de Noël. Cette année, il se déroulera les 20, 21 et 22 novembre, à l'intérieur et à l'extérieur du Centre communautaire multifonctionnel. Vous êtes artisan ou artiste et aimeriez y participer? Restez à l'affût, car nous annoncerons le lancement des inscriptions sur notre site Web et les médias sociaux en juillet. Gens de Cantley, notez déjà les dates de ce grand rendez-vous festif, et n'oubliez pas de consulter notre site Web ou nos comptes sur les médias sociaux; cet automne, nous vous donnerons tous les détails de cet événement qui s'annonce mémorable, comme toujours.

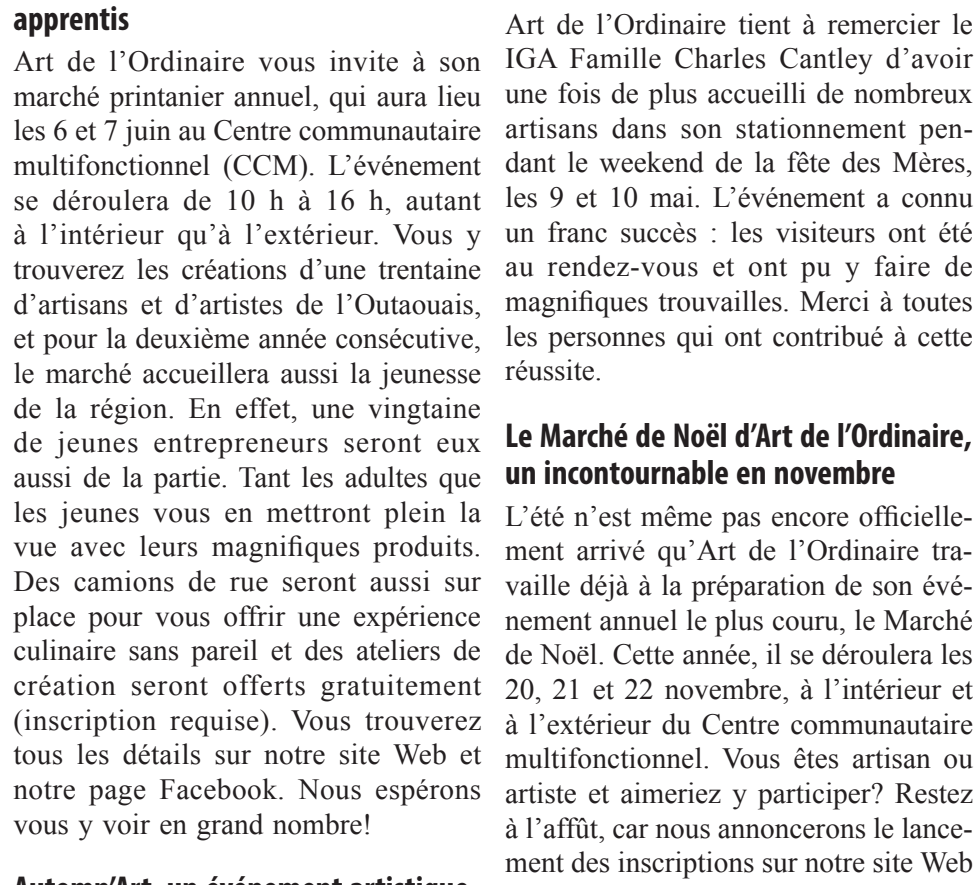
Suivez-nous pour ne rien manquer :

Facebook : **artdelordinairecantley**

Instagram : **@art–de–lordinaire–cantley**

Site Web : **www.artdelordinaire.com**

Courriel : **artdelordinaire@hotmail.com**







Pics or pans

Peter Maitland

The Sheep Detectives is NOT baa-ring in any way

★★★★

The Sheep Detectives



When I heard that a German book called *Three Bags Full: A Sheep Detective Story* had been adapted into a film, I wasn't sure if it would be any good.

Set in the small fictional village of Denbrook, England, *The Sheep Detectives (2026)* fuses live action performances with computer generated English responses from sheep so that we can understand how the animals work together with a dimwitted constable to solve the murder of their caring shepherd (played by Hugh Jackman).

While this may sound ridiculous, *The Sheep Detectives* is a comical, clever and moving narrative that works on various levels.

Why should we bother watching *The Sheep Detectives*?

Given that Jackman has played everything from Wolverine in *X-Men (2000)* to Jean Valjean in *Les Misérables (2012)*, the idea of him portraying a caring English shepherd named George Hardy in director Kyle Balda's *The Sheep Detectives* didn't seem like much of a stretch.

What makes Balda's film worth watching is creative storytelling.

George has a habit of reading murder mystery books to his Denbrook sheep herd on a daily basis. Aside from giving them food and medicine, it's his way of connecting with them. However, George doesn't know that the sheep actually understand English. When he goes into his trailer after the readings, the sheep start to speculate about murderers in the books.

When George is mysteriously found dead one morning, the sheep start to wonder if he was murdered. After all, there are suspects. Given that George's estranged daughter Rebecca (Molly Gordon) was in Denbrook prior to his death, she could have killed him. Ham Gilyard (Conleth Hill), Denbrook's butcher, hated George for undisclosed reasons. George also had a recent fall out with Caleb Merrow (Tosin Cole), a neighbouring shepherd, that resulted in a cancelled contract. George regularly gave a lot of money to Reverend Hillcoate (Kobna Holdbrook-Smith) at his Denbrook church services – but no one knew why. Beth Pennock (Hong Chau), the town's innkeeper, also harboured jealousy about George's apparent attempts to write to other women.

So, when an aspiring photographer and reporter named Elliot Matthews (Nicholas Galitzine) arrives in Denbrook to cover a boring cultural festival, he decides to focus on George's suspicious death instead to get exclusive coverage of a possible murder. This speculation intensifies when Lydia Harbottle (Emma Thompson), George's lawyer, arrives in Denbrook to discuss George's will and possible benefactors.

Will Tim Derry (Nicholas Braun), Denbrook's only constable, press charges against someone for George's murder? If yes, who will help him solve his first investigation into this kind of crime?

This is where character evolution comes into play for the humans – as well as the sheep.

Verdict

The lead investigator turns out to be Lily (voiced by Julia Louis-Dreyfus), one of George's sheep. Though she always managed to identify murderers in the mystery books that George orally read, she also believed that death was fictional. His passing forces Lily to confront mortality as well as team up with Mopple (voiced by Chris O'Dowd), a loyal sheep friend, and Sebastian (voiced by Bryan Cranston), an ostracized sheep in the herd, so that they can solve a real case that means something to them.

Aside from it being a comical tribute to Agatha Christie-style mystery twists, this pic addresses the emotional impact of family loss and the need for social acceptance. Featuring believable computer-generated sheep lip movement, great cinematography, and fantastic performances from Jackman, Louis-Dreyfus and Cranston in particular, Balda's *The Sheep Detectives* is one of the best pics of 2026. It isn't baa-ring – it's a-meh-zing.





L'Écho aimerait faire découvrir à tous ces petits trésors cachés un peu partout dans Cantley, que ce soit des personnes, des paysages, votre jardin ou votre cuisine. Envoyez-nous vos photos, si vous croyez qu'elles valent la peine d'être vues.

Ce n'est pas un concours. L'espace étant limité, on ne peut pas vous assurer que toutes les photos vont paraître dans le journal. Pour être admissible, il faut mentionner l'endroit, le moment et l'auteur de la photo.

Envoyez vos photos à :
photo@echocantley.ca

L'Écho de/of The Cantley

The Echo of Cantley would like everyone to discover the hidden treasures found here and there in Cantley. It could be the people, places, gardens or even your kitchen sink, if you think it is interesting enough to show others. Shutterbugs, send us your favorite photos and we will try our best to publish them in our newspaper because space is limited.

It's not a contest. You won't win a prize, but you will earn bragging rights with your friends and family. In order for your photo to be eligible, simply identify the photographer, where and when you took it.

Send us your photos to:
photo@echocantley.ca

Petites annonces
Classified ads

FEMME DE MÉNAGE

Manon femme de ménage disponible en tout temps, références sur demande. Composer le 819 639-8315

RECHERCHE

Homme seul cherche partenaire pour danse sociale de niveau avancé, avec bonne disponibilité et engagement. 819 661-0568

APPARTEMENT À LOUER

Appartement à louer, chauffé et éclairé. Très bel endroit tranquille à 10 minutes du pont Alonzo. Logement sur deux étages style semi détaché avec une chambre et deux salles de bain. 819-661-2093

Depuis 1989

YARO'S CHIMNEY SWEEPING

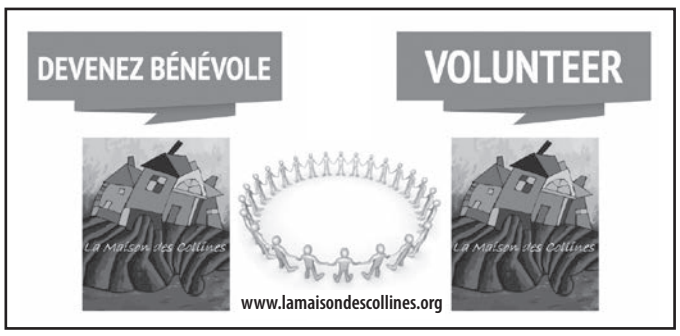
Specializing in Wood Energy

Emphasis on Cleanliness and Thoroughness

JARO DVORSKY

(819) 827-0412
CANTLEY, QC

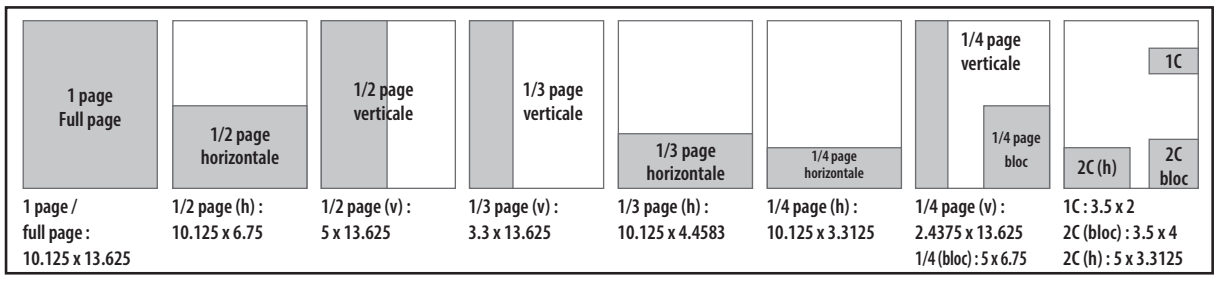




L'ÉCHO de/of CANTLEY — LISTE DE PRIX 2026 PRICE LIST

Placer une publicité dans L'Écho de Cantley, c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients.
Communiquez avec **Joël Deschênes : 819-827-2828 pub@echocantley.ca**

Formats	mensuel noir	annuel noir	mensuel couleurs	annuel couleurs
carte d'affaires	50,00 $	467,00 $	75,00 $	701,00 $
2 cartes d'affaires	87,00 $	813,00 $	130,50 $	1 220,00 $
1/4 page	136,50 $	1 276,00 $	204,75 $	1 914,00 $
1/3 page	196,50 $	1 837,00 $	294,75 $	2 755,00 $
1/2 page	267,50 $	2 500,00 $	401,25 $	3 750,00 $
1 page	488,00 $	4 562,00 $	732,00 $	6 844,00 $



Note importante : Les annonceurs doivent soumettre leurs épreuves artistiques finales en respectant les grandeurs ci-dessus, sinon les épreuves seront ajustées en fonction du format acheté par l'annonceur.

Format des épreuves artistiques acceptées : EPS, PDF, TIFF, JPEG (résolution de l'image : 220 DPI).

Important note: Advertisers are required to supply their final artwork according to sizes given above. Any other dimensions will be resized proportionally to fit the purchased format.

Accepted artwork file formats: EPS, PDF, TIFF, JPEG (Image resolution: 220 dpi).

DATES DE TOMBÉE 2026 DEADLINES

Jan.	Fév/Feb	Mars/Mar.	Avril/April	Mai/May	Juin/June	Jul./July	Août/Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc/Dec
CONGÉ	2026-01-22	2026-02-19	2026-03-19	2026-04-16	2026-05-21	2026-06-18	2026-07-23	2026-08-20	2026-09-17	2026-10-22	2026-11-19

Tarifs valides pour les annonceurs locaux. Pour les annonceurs provinciaux, merci de communiquer avec CPS Média au pmartel@cpsmedia.ca

Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, *L'Écho de Cantley* se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, *The Echo of Cantley* would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

Pour annoncer Classifieds – details

Prix

Personnel : 5 $

Commercial : à partir de 5 $

Dates de tombée :
Juillet 2026 : **18 juin**
Août 2026 : **23 juillet**

Price

Personal: $ 5.00

Commercial: starting at $ 5.00

Deadlines:
July 2026: **June 18**
August 2026: **July 23**

Envoyez votre annonce à :
Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819-827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

www.echocantley.ca

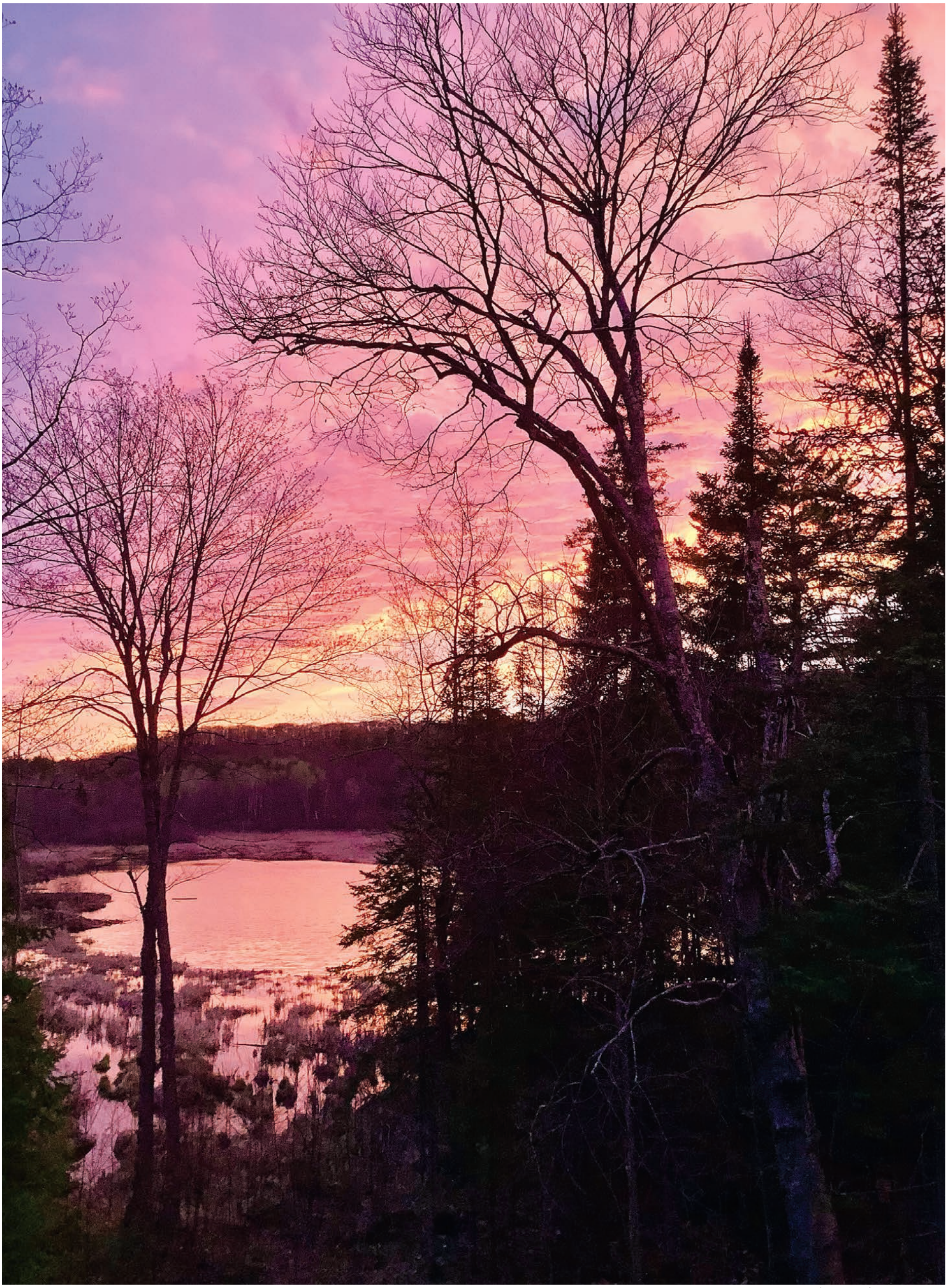


Photo : Suzanne Fleury